

## تهنئة

بمناسبة حلول عيد الاضحى  
وعيد نوروز وقرب حلول عيد  
الفصح وبدء السنة الهجرية  
وحلول شهر محرم الحرام يتقدم  
المنتدى باطيب الامنيات للجالية  
العراقية آمين ان يعود للوطن  
الخير والسعادة. ولكم دوام  
الصحة والعافية.

# المنتدى

صحيفة دورية تصدر عن المنتدى العراقي في بريطانيا

## في هذا العدد

- اخبار الجالية ص ٣
- افتتاح نادي + 50 ص ٤
- الحياة في بريطانيا ص ٦
- الصكار في لندن ص ٩
- الصفحة الكردية ص ١١
- مشاكل الاسنان ص ١٢

Iraqi Community Association.

العدد ٦٣ - آذار / مارس ٢٠٠١

## الجمعة

يعقد المنتدى العراقي مؤتمره السنوي  
الرابع عشر يوم الأحد المصادف ١٠  
حزيران (يونيو) ٢٠٠١ في قاعه بلدية  
هامرسمت بلندن.

سيكون هذا المؤتمر فرصه لأعضاء  
المنتدى وأبناء الجالية للقاء وتبادل الاراء و  
المقترحات لتطوير عمل المنتدى لما فيه مصلحة  
الجالية وأبنائها. بهذه المناسبة تغتمم الهيئة  
الإدارية الفرصه بدعوتكم لتقديم مقترحاتكم  
سواء ألك التي تتعلق بتغييرات في النظام  
الداخلي أم بعمل مكتب المنتدى. إن  
الاجتماعات السنويه للمنظمات هي فرصه  
لمراجعه عملها في السنه المنقضية و البحث  
عن حلول للصعوبات التي إعترضتها.

لقد تغيرت إهتمامات أبناء الجالية خلال  
السنوات العديده الماضيه مما يستلزم التفكير  
ليس فقط بإساليب جديده للعمل، وإنما  
بإفاق وميادين جديده يستطيع المنتدى أن  
يطرقها.

لذلك تدعو الهيئة الإدارية أبناء الجالية  
لإرسال مقترحاتهم الى الهيئة الإدارية  
للمنتدى العراقي على عنوان المنتدى  
٢٠٠١/٥/١ بغية إنضاجها وتقديمها  
للقائمه خلال جلسات المؤتمر السنوي.

كما تدعو الاعضاء الذين انتهت عضويتهم  
الى تجديدها ليتسنى لهم المشاركة في اعمال  
المؤتمر.

## الجالية تحتفل بعيد الفطر ورأس السنة

لفناننا الكبير ليلتي بمحبية وأخرى  
لأبناء الجالية ليستعيدوا ذكريات  
الأيام السعيدة التي سمعوا فيها  
أغانيه الجميلة لأول مرة وهم في  
الوطن الحبيب. رافق الفنان فؤاد  
سالم في العزف كل من حبيب منسي  
على الأورغن والفنان إحسان الأمام  
على العود والفنانة ندى جاسم عازفة  
الإيقاع.

رويداً رويداً، تصاعد حماس  
الحضور وامتلات منصة الرقص  
بأبناء الجالية وبناتها في قضاء وقت  
ممتع استمر حتى ساعة متأخرة بعد  
منتصف الليل.

بعد انقضاء الحفلة تعاون أبناء  
الجالية وأعضاء الهيئة الإدارية  
وموظفي المكتب في إعادة تنظيم  
القاعة وتنظيفها يعينهم على ذلك  
الوقت الممتع الذي قضوه.

لم تخل الحفلة من ظواهر مؤسفة،  
بالأخص ظاهرة الشجار والعنف بين  
بعض أبناء الجالية الذين تتكرر  
المشاكل في الحفلات التي يحضرونها.  
فرغم أن سوء فهم وقع داخل القاعة تم  
احتوائه في حينه، أصر البعض على  
استعراض قوته وتصميمه على إثارة  
المشاكل، الأمر الذي استوجب أن  
تستدعي الهيئة الإدارية الشرطة  
المحلية لاحتجاز مثيري الشغب. لقد  
توقفت الهيئة الإدارية عند هذه  
الظاهرة في اجتماعها الأول في هذه  
السنة وقررت أن تتخذ التدابير  
اللازمة لتفادي تكرارها في الحفلات  
القادمة.

أحيا المنتدى العراقي حفلاً ساهراً  
بمناسبة عيد الفطر المبارك وعيد  
الميلاد المجيد ورأس السنة الميلادية  
التي كانت الأخيرة في القرن الماضي،  
ونحن نخطو عتبات القرن الحادي  
والعشرين. ففي مساء الجمعة  
٢٠٠١/١٢/٢٩ تدفق أبناء الجالية على  
قاعة أكتن تاون هول بإيلنج في فرصة  
ثمينة للالتقاء بالاصدقاء والأحبة  
وليقتضوا ساعات من الجو الاجتماعي  
الحميم.

ما ان ازفت الساعة التاسعة حتى  
أعلنت عريفة الحفل السيدة ساهرة  
الجراح بدء الاحتفال بكلمة السيد عبد  
الاله توفيق رئيس الهيئة الإدارية  
للمنتدى العراقي التي شكر فيها  
الحضور لقدمهم وهنأهم بمناسبة  
الأعياد الثلاثة متمنياً لهم دوام الصحة  
والهناء. بعدها بدأت فرقة الفنان  
حكمت بعزف الاغاني والاعاني  
العراقية والعربية الخفيفة بينما  
كانت الجموع تملأ مناضد القاعة.  
وكدأب المنتدى العراقي في توفير  
الفرص الاجتماعية المناسبة لشبابنا،  
فقد خصصت لهم المدرجات العلوية  
للقاعة وبأسعار مدعومة تشجيعاً  
لحضورهم، بعد ان نفذت مناضد القاعة  
الرئيسية.

بعد استراحة العشاء، استقبلت  
الجالية فنان الشعب، المغني الكبير  
فؤاد سالم الذي قدم خصيصاً من  
أمريكا ليحيا حفلات المناسبة في  
بريطانيا وأوروبا. كانت فرصة رائعة

## "من الطفولة نبتدى....."

دأب المنتدى العراقي على الاحتفال  
بصغارنا العزاء، نظمت اللجنة النسوية في  
المنتدى العراقي معرضاً خاصاً لرسم  
الاطفال لمن هم دون سن ١٨ سنة، في  
ديوان الكوفة يوم ٢٠٠١/١/٣١.

تقاطر مساء ذلك اليوم الاطفال  
المشاركون وذويهم وعشرات غيرهم  
حضرُوا للاطلاع على المواهب الفنية  
لصغارنا الاعزاء في ذلك المعرض الذي  
نطمح ان يكون تقليداً منتظماً.

بدأ الحفل بكلمة ترحيب توجه بها د.  
محمد مكية صاحب ديوان الكوفة، رحب  
بها بالاطفال أولاً آملاً ان يرى المزيد من  
اعمالهم في المستقبل وان يواضبوا على  
الحضور الى الديوان مهما امتدت الاعوام.

عبر د. مكية عن سروره بالأعمال الفنية  
الصادقة للاطفال مؤكداً أهمية الاستفادة  
من الفرص المتاحة والتسهيلات التي  
تقدمها المنظمات الاجتماعية كالمنتدى.

تلت ذلك كلمة اللجنة النسوية للمنتدى  
العراقي القتتها الدكتورة هيفاء ناصر  
عضوة الهيئة الادارية جاء فيها:

«ايها الاطفال الاعزاء

ايها الحضور الكريم

من الطفولة نبتدى .. هذا هو منهجنا  
في توفير اجواء اجتماعية سليمة وطفولة  
سعيدة .. نرحب بكم في معرضنا الأول  
الذي نقيمه لتشجيع الاطفال في التعبير عن  
اجواء طفولتهم ورؤيتهم لهذا العالم.

نود ان نغتنم هذه الفرصة لشكر  
الدكتور محمد مكية لتوفيره ديوان الكوفة،  
وكذلك الدعم الذي قدمته الهيئة الادارية  
للمنتدى العراقي، والجهود المضنية  
لعضوات اللجنة النسوية وموظفي  
وموظفات مكتب المنتدى، والمتطوعين ..  
وشكرنا لاطفالنا العزاء لرسمهم الجميلة  
والمعبرة. وشكراً».

ثم تحدث الفنان فيصل لعبي عن فنون  
الاطفال، وبصورة خاصة الرسم، التي  
تعكس سيكولوجية الطفل وتحرره من

تتمة على صفحة (١٣)

في زيارته للمنتدى العراقي، ممثل  
وحدة المنح لعموم لندن يؤكد:

المنتدى أحد أفضل

مقدمي الخدمات

بين الجاليات

زار السيد ساسان ابطاحي المسؤول في  
وحدة المنح لعموم لندن

London Boroughs Grants Unit

مكتب المنتدى العراقي يوم ٢٠٠١/٣/٦

حيث التقى باعضاء من المنتدى (الهيئة

الادارية والموظفين)، ضمن زيارة عمل

اعتيادية للتحقق من التزام المنتدى بضوابط

العمل. أعرب السيد ابطاحي عن ارتياحه

للمستوى النوعي للخدمات التي يقدمها

المنتدى لافراد الجالية وللادارة الناجحة

للخدمات.

كانت الزيارة فرصة لاستطلاع فرص مقبلة

للمنتدى وسبل الاستفادة منها. وفي اجابته

عن كيف ترى وحدة المنح لعموم لندن



LBG Unit، المنتدى العراقي، قال السيد ابطاحي:

«نحن نرى المنتدى العراقي أحد أفضل مقدمي الخدمات في الجاليات .. أنكم نموذج للتطور  
من منظمة صغيرة الى ما أنتم عليه الآن». كما تمنى السيد ابطاحي ان يرى إزدياد مساهمة  
العنصر النسوي في عمل المنتدى..

## أسم وخبر

## تهنئة

- تهنينا للزميل لاوك صلاح وزوجته نيكار بمولودتهما البكر «نارين».
- تمت خطوبة الأنسة علياء حميد جواد على الشاب يوسف حسن معروف - مبروك
- تهاني بدخول عش الزوجية للأخت ايمان الربيعي والدكتور ثامر الحمداني.
- تهاني حارة للأخت خديجة والأخ احمد العلي لقدم مولودهم البكر سلام.
- تهاني حارة للأخت فينك محمد والاخ احمد نجاتي لقدم مولودتهم البكر سولين والف مبروك.
- تهاني للسيد نياز وعقيلته فريال لولادة الطفل الثاني (دلين).
- مبروك للسيد زعيم الحسيني وعقيلته لولادة طفلهما الثالثة وأسماها (زهراء).
- تهاني للسيد ياسر العاملي على تخرجه وحصوله على بكالوريوس في هندسة الطيران واستمراره لدراسة الماجستير في هذا المجال.
- تم زفاف السيد هشام جاسم المعمار على الأنسة سرور الحميري، بالرفاه والبنين.

## تمنيات بالشفاء

- للشاعر الكبير سعدي يوسف إثر إجراء عملية جراحية.
- للسيد جبار سلمان لإجرائه عملية جراحية في عينه.
- للسيد جبار حسين لإجرائه عملية جراحية.

## تعازي

- تعازينا الحارة للسادة وسام وعلي جاسم الجبوري وطارق محمد الجبوري ب وفاة السيد جاسم محمد الجبوري في بغداد.
- تعازينا الى عائلة المرحوم دكتور سيروان شريف بوفاته يوم ٢٠٠٧/٨ في لندن.
- تعازينا للاخ فيصل الصفار لوفاة أخيه الأكبر ربيع.
- تعازينا للأخت فيحاء السامرائي (ام اينار)، (موظفة توفير المعلومات في المنتدى سابقاً)، وعائلتها لوفاة والدتها في العراق.
- تعازينا الى السيد سالار عثمان وعائلته بوفاة المغفورة لها زوجته السيدة سوزان احمد محمود بك في لندن، اثر نوبة قلبية مفاجئة. المغفورة تركت اربعة اطفال وعمرها ٢٨ سنة.
- تعازينا الحارة لعائلة المأسوف على شبابه الدكتور حاتم محمد رحيم لوفاته بعد معاناته من مرض عضال.
- تعازينا الحارة لعائلة السيد سلمان داود لحادث قتل ابنه المؤسوف على شبابه ستيف سلمان متمنين لهم الصبر والسلوان.
- تعازينا الحارة للسيدة سعاد الجزائري والسيد زهير الجزائري وعائلتهما لوفاة والدهما في العراق.

والآخر مهندس يترك المطعم لأن أحد العمال وقف على الكاونتر مكانه ! وأنا أجلس بين هؤلاء الأطباء الذين درسوا الطب في العراق وتخرجوا وأخذوا صور تذكارية عند تخرجهم ولبسوا عباءة التخرج وعملوا أطباء في العراق، والآن لا يتقنون سوى مقدرات المطاعم السب والشتم التي يذكرها الزبائن!! وترى أحدهم يقاوم الآخر لألقه الأسباب، وأصبحنا حقاً تافهين، والعراقي يقاوم زميله العراقي شريكه في المأساة لأسباب تافهة جداً. حقاً كما قال المتنبي:

إذا كانت النفوس كباراً      تعبت في مرأها الأجسام

ومهندس كومبيوتر آخر، عمل في الكباب مؤقتاً لمدة ٨ أشهر، ثم تعين الآن في إحدى شركات الكومبيوتر في شمال انكرا، شاهدته بعد فراق طويل، فآخبرني وهو يتذمر ويقول لي عن عمله الجديد يحتاج الى دراسة دؤوبة ومثابرة، ويتحسر على أيام المطاعم والكياب ويقول لي: يا أخي رحم الله أيام المطاعم لا علم ولا فهم! والآن كل شيء يحتاج الى دراسة وجهد!! هذا هو تأثير المطاعم مع الأسف، جمود التفكير وضيق الأفق.

في الختام، أرجو أن لا يؤخذ كلامي على أنه استخفاف بالمهنة، لا أبدأ، بل هو انتقاد لمن يتوقف عندها، ولا يفكر في تطوير نفسه والاستفادة من المعطيات الحضارية للغرب. وحتماً سنعود يوماً، فنفيد بلدنا ونساهم في النهضة إن شاء الله. وعلى أصحاب الكفاءات والشهادات ومن أراد الاستفادة من العلوم، أن يفكر بالتسهيلات الموجودة هنا للاجئين وطالبي اللجوء من الدراسة المجانية Free، ولا يتوقف عند المهنة السهلة البسيطة ذات الربح السريع لأن آثارها سيئة ولا يشعر بها الشخص في البداية بل بمرور الزمن، وأرجو من كل الشخص أن يزور دائماً مراكز العمل (Job Centre) حيث بها كورسات مفيدة جداً، وكذلك الـ (Councils) والجامعات والكتابات والسعي الحثيث لتطوير الذات والانسان لديه القابلية على الانتقال من مرحلة الى أخرى والصراع من أجل البقاء وأثبت الوجود.

إذا رغبت في شرف مرموم      فلا ترض بما دون النجوم  
فطعم الموت في أمر حقير      كطعم الموت في أمر عظيم  
هاشم طاهر الرفاعي

## شكراً لساعي البريد

## هذا هو المنتدى العراقي

السيد رئيس تحرير نشرة المنتدى العراقي المحترم  
تحية طيبة

أرجو التفعل شاكراً الأمر بنشر الكلمة المرفقة وهي تعبر عن رأيي بنشاط منتدانا النشط. مع فائق الاحترام

المحامي خالد عيسى طه  
مستشار قانوني مقيم في لندن

جمعت الغربة فئة عراقية ذات وعي سياسي يكفي بأن يجعلها في كتل تحت مظلة السماح القانوني البريطاني (قانون الجمعيات الخيرية). ومن أهدافه مساعدة أبناء الجالية العراقية الذي شاء حظهم العاثر ليجدوا أنفسهم متغربين في وسط مدينة واسعة متشابكة تختلف تماماً عن بلادهم، عادات وحضارة ولغة وطقساً قاسياً، ما يجعلهم في أشد الحاجة الى زويق يسير بهم نحو الاستقرار ومواكبة العيش. المنتدى العراقي بكادره البسيط في اول تكوينه أواخر الثمانينات لم يزل جاهداً في تقديم كلما يستطيع من خدمات سواء أكانت ابتداءً من استقبال اللاجئين في المطار وتسهيل قبولهم كلاجئين سياسيين أو انسانيين، ثم العمل على إيجاد السكن اللائق وتوفير المعونة الاجتماعية والرعاية الطبية وغيرها من الأمور الأساسية التي يحتاجها الغريب في غربته القاسية.

مرت يوماً لزيارة إحدى المناضلات العراقيات السيدة ميجل بابان فوجدت انها مثل خلية نحل لا يهدأ لها بال وعلى طول ساعات العمل ويصبر كبير ويحنان يفوق حنان الممرض على كل من يحتاج لمساعدة أو نجدة وقد مرت السنين ونحن في السنة العاشرة ولا زال المنتدى على تصميمه في تقديم الخدمات وهو يتوسع في مجالاته وأفاق المعونة المطلوبة.

إن المنتدى وقد نجح في نشاطاته الاجتماعية وخاصة في ناحية المدارس والسفرات.

بودي ان أهمس في أذن المسؤولين: تزداد مع الز من معاناة مجموعة كبيرة، من المتقدمين في السن والذين وإن تلقوا المعونات الاجتماعية من الدولة، هذا لا يعوض عن حنان العراقيين ورقة التعامل معهم وهم احوج ما يكونوا الى هذا الضان خاصة وأن منهم من قدم الكثير الكثير لأمتهم وبلده، وهو يحتاج الى مواكبة في السؤال عنه والتأكد من سلامته وتلبية حاجاته المطلوبة وبالحدود المطلوبة. وأشد ما يؤلم ان بعضاً من رموز النضال السياسي العراقي يموتون ولا يعرف بهم أحد.

وما أشد الغربة وأقساها يوم يموت المرء في وحدة ولا يكتشف انه فارق الحياة إلا بعد زمن.

ان قبول هذا الاقتراح لا يعز من مكانة المنتدى ومنتسبيه في قلوب الجالية العراقية فقط، بل سيزيدها اندفاعاً ويحتاج الى نشاط وتضحيات لإحتضان هؤلاء العراقيين الذين غيبوا في سجون ومعتقلات ربحاً من الزمن. وأجبرت الظروف لتقبل الهجرة، ليجدوا أنفسهم في المجتمع البريطاني، ولهم أمل واحد هو اهتمام المنتدى العراقي بحالهم. وسبائي يوم يذكر اولاد المغتربين فضل المنتدى العراقي على اباائهم وعلى جميع الجالية التي هجرت من أوطانها.

المنتدى: شكر الاستاذ خالد عيسى طه على اهتمامه ومتابعاته لنشاطات المنتدى

كما استلمنا رسالة من الاستاذ عبد الرزاق الصافي يوضح بها مقترحه التالي:

الاخوان الاعزاء في الهيئة الادارية للمنتدى العراقي المحترمون

تحية حارة وتمنيات طيبة بعيد الفطر المبارك

وميلاد السيد المسيح ورأس السنة الجديدة ٢٠٠١ والقرن الجديد الحادي والعشرين الذي يبدأ في ٢٠٠١/١/١

عندما كتبت ملاحظتي حول طبع ما تصدره الجهات البريطانية للمواطنين باللغة العربية اسرعت بالالفاظ الاخرى كالصينية والاروبو وغيرها لم يكن هديني ان اقرأ جواباً اخبرني به الاخوة العاملون في المنتدى، بل بامل دراسة مقترح للتحرك على الجهات البريطانية بمستوى عام وليس كل بلدية علي حدة. أكرر المقترح لتقديمي الى هيئة الجاليات العربية التي جرى تشكيلها مؤخراً، المنتدى عضو مؤسس فيها. وإذا كان الأمر يخص كل بلدية على حدة، فيمكن مطالبة كل البلديات في لندن في رسالة باسم الهيئة الجديدة توجه الى كل البلديات والمراجع الرسمية الأخرى.

مع تحياتي الأخوية عبد الرزاق الصافي  
المنتدى: شكر للاستاذ عبد الرزاق الصافي مبادرته ومقترحاته، ونحن نؤكد له أن هذا هو مسعانا في الاتصال بالجهات المعنية من أجل توفير المعلومات للتاطقين بالعربية سواء أكانوا من جالياتنا أم من الجاليات الأخرى.

استلمنا رسالة من السيد هاشم الرفاعي يتناول فيها اثر الاعمال اليدوية الطارئة على تناقص الكفاءات العلمية لأصحابها. كانت المنتدى قد نشرت في احد الاعداد السابقة رسالة مشابهة.

## أثر الكباب .. في غلق الأبواب!

قد يبدو هذا العنوان طريفاً .. أو نوع من المزحة أو النكتة، ولكنه في الحقيقة هو موضوع حساس وعملي أردت طرحه وهو ما يتصل بحياتنا في الغربة، فالكثير من الشعب العراقي القادم الى بريطانيا قد دخل هذا المجال ورأى نفسه منساقاً بوعي أو بون وعي بتأثير من سبقوه في هذا المجال، فرأيت أن تناقشه باختصار ونحاول ان نضع أيدينا على الأسباب والنتائج.

ان الهجرة للغرب، فيها الحاسن والمساوي، فنحن كالكنتبة التي تُزرع في غير أرضها، فتبقى ضيقة لفترة طويلة وقد تصمد لبقاء عناصر الحياة فيها وقد تموت لفقدانه القدرة على الاستمرار، وهذه حالنا، فمننا من تكيف ومننا من يحاول ومننا من تنافر مع الواقع ولا يريد ان يلتقي به، ولم أجد أحد قد توافق مع الواقع، فهناك التكيف (Adaptation) وهناك التوافق Adjust- (ment)، والتوافق هو أعلى درجات التكيف، وهو السعادة الروحية والنفسية والمادية، ولا يحصل إلا في بلد الانسان نفسه، لأن السعادة لها ثلاثة جوانب: الجانب الروحي والجانب المادي والجانب الاجتماعي، وإذا فقد أي عامل من هذه العوامل فالسعادة ناقصة وليس هنالك توافق، وفي الغربة يفقد الجانب الاجتماعي، فالشخص بعيد عن أهله وبلده وناسه وأقربائه وأصدقائه ومحيطه الذي عاش به وبيئته التي نشأ بها. لذلك فيحاول (التكيف) مع الواقع الجديد في الغربة، هذا التكيف هو سعادة ناقصة ومحاولة من أجل البقاء وصراع

نفسي واجتماعي لإثبات الوجود، والهجرة هي آخر الحلول بعد أن يُصاب الانسان بالاحباط أو اليأس من تغيير الواقع في بلده. والعراقي لم يهاجر لسبب مادي كما هو الحال في شعوب البلدان الفقيرة، انما العراقي بلد غني جداً، لكن العراقي هاجر لسبب سياسي ويريد ان يبتعد عن كل ما يؤذيه ويلحق به من ظلم واضطهاد والبلاد العربية مع الأسف ليس بها لجوء، كما انها لا تختلف كثيراً عن العراق، لذلك اضطر العراق الى الهجرة للغرب وآخر النواة الكي. والعراقيون ولله الحمد أصحاب كفاءات وشهادات وعلم ولكن مع الأسف، شاهدنا ان أكثر العراقيين القادمين في فترة التسعينات، قد انخرطوا في العمل في المطاعم الـ (Take Away)، والسبب هو سهولة العمل، فلا يحتاج لا علم ولا كفاءة ولا اختبارات ولا شهادات وكذلك لا يحتاج الى جهد كبير في تعلم اللغة بالإضافة الى ذلك تحصيل الاجرة بسرعة (Cash in hand). والأجر سريع وفوري وإتقانه لا يحتاج لا الى دراسة ولا هم يحزنون. ونحن شعب تعبان نفسياً من سلسلة المآسي والحروب والمشاكل، فلا ندخل أنفسنا في جهود أخرى اضافية قد تثقل كاهلنا، فالعمل السريع والربح السريع والفهم السريع وسهولة العمل كل ذلك شجّع العراقيين على الانخراط في مطاعم الوجبات السريعة. كما ان احتياج الأهل في العراق للمادة بسرعة، بالإضافة الى ان الشخص القادم قد يكون مثقلاً بالديون فيحاول العمل لتسديد ديونه فليس هنالك أسرع من العمل في المطاعم لمساعدة الأهل في العراق من جهة، ولتسديد الديون من جهة أخرى. فنحن لا نعترض على هذا العمل، وهو عمل شريف وصاحبه مجاهد بلا شك، ويساعد أهله في العراق، ويواجه حياته الجديدة بشرف وصبر وجك ويحاول أن يثبت وجوده على أرض الواقع. وبارك الله بكل انسان يعمل بشرف ليعيل أهله ونفسه.

ولكن المشكلة ان العمل في المطاعم أصبح يأخذ فترة طويلة جداً، بل أصبح طموح الكثيرين، وأملهم الكبير! وهنا تكمن المأساة، حيث يفقد الانسان كفاءته في إحدى المجالات ويتبدل تفكيره، ويصبح آلة لا تعرف سوى (العجينة) و (الزلاطة) و (بونه كباب) و (الفرن) وبدلاً من ان يعتبرها حالة مؤقتة - Tem porary أصبحت حالة دائمية ملازمة له وقد التفتت بالكثيرين من أصحاب الكفاءات ممن اشتغل بها في البداية كمحالة مؤقتة لمساعدة أهله وتسديد ديونه، ولكن طال به الوقت والآن هو من المدافعين عنها والمتحمسين لها! وهو صاحب كفاءة جيدة وشهادة عالية.

نحن في الغرب، ونحاول أن نستفيد من الغرب، ومن معطياته الحضارية ولكن شعارنا هو المسرحية الانكليزية (انظر وراءك بغضب Look back in anger) فننظر الى الوراء بغضب ولا نبقى نتباكي على الاطلال والماضي والذكريات، نحن أكثر أمة تباكي وتبكي على الماضي والحاضر! هذا مرض وهذه سلبية تجعلنا نعيش في كآبة الماضي وأحزانه دون أن نتقدم خطوة واحدة، لنترك هذا كله، وننظر الى الامام ونستفيد من معطيات الغرب، نعم نعتز بهويتنا ونستعصي على الذوبان والتغريب، ولكن نستفيد من إيجابيات الغرب، فرص الغرب كثيرة وفرص التدريب (Training) كثيرة والتطور الهائل في مجالات الكومبيوتر في صالحننا، وكورسات الكومبيوتر، في صالحننا، وكورسات الكومبيوتر مجانية، لدى أصدقاء قطريين واماراتيين يدفعون في كورس الكومبيوتر ٩ أشهر مبلغ ألفين باوند، ونحن ندرسه مجاناً! البست هذه فرصة لنا، الناس تدفع هذه المبالغ الكبيرة ونحن نتعلمه مجاناً على نفقة الدولة كوننا لاجئين أو طالبي لجوء، هذه فرصة، وغداً عندما نعود لبلدنا لنساهم في بنائه ماذا نقول لهم: هل كنا في بريطانيا (كبيجية) أم ندرس الكومبيوتر أو احد الاختصاصات لنفيد به أبناء بلدنا والمستقبل كله للعلوم والتكنولوجيا بلا شك، وعند الذهاب الى أي (Job Centre) مراكز العمل، نلاحظ كورسات (NVQ) وغيرها في (الادارة) و (الكومبيوتر) و (البناء والانشاءات)، وكلها رائعة ومجانية. وهذا هو مشروع أوربا لكي تستفيد من الطاقات الموجودة في الداخل وتبنيها للعمل بدلاً من فتح باب الهجرة، كما تفعل كندا وأمريكا، لذلك يصرفون على التدريب والكورسات لتهيئة اللاجئين وطالبي اللجوء وغيرهم، وهذه فرصة كبيرة حقاً.

القضية لا تتطلب جهداً كبيراً، مجرد سؤال في الـ (DSS) أو مراكز العمل (Jobs Centre) يحصل فيها المرء على ما يريد ويستطيع الاستمرار في المطاعم مع الدراسة، فهناك الدراسة الجزئية أو المتقطعة (Part Time) حيث يراعون فيها عمل المرء وظروفه، فيستطيع الشخص الدراسة يومين في الاسبوع ويعمل باقي الأيام، وعند إتقانه العمل فانه بلا شك يترك المطعم ليعمل عملاً يستفيد منه علمياً ومادياً ويكون له مكانة وشأن في بلاده مستقبلاً، والعمل الوظيفي هنا في بريطانيا أفضل من العمل في المطاعم وإيراده أعلى وتسهيلاته أكبر في شراء بيت وسيارة وأثاث ويصبح الشخص ثقة لدى البنوك فيعملون له تسهيلات بموجب عمله ووظيفته.

هذا يشترط به الاجتهاد والاستفادة من الدراسة المجانية والكورسات المفتوحة لنا.

ان أثر الكباب عجيب غريب، فالتفكير يتوقف عند مفردات معينة! وقد اشتغلت عدة أيام وعرفت هذه المفردات ثم ما لبثت ان تركت العمل خشية على تفكيري وضياح معلوماتي! حتى العلاقات ليس بها أي توسع ولا يستفيد الانسان من جو العمل، حيث هذا الجو محصور بأشخاص معدودين أو القيل والقال، والزبائن يأتون لدقائق فقط، وجو العمل محصور بين غرفة الاعداد والفرن والكاونتر! باستثناء السائق الذي يتمتع بفضاءات واسعة حيث يوزع الطعام بطريقة الـ (Delivery) وهو محصور على عمله لأنه يشم الهواء ويأخذ البشبيش! وغالباً ما يكون موضع حسد من زملاء المهنة، ويكون معرضاً للغمز واللمز! انها ليست إستهانة بالعمل أبداً فاني عمل شريف يستحق الاعجاب، ولكن النقد الشديد يتوجه لمن يتوقف عند هذا العمل وينسى كفاءته وقابليته، ولا يستفيد من مجالات الدراسة والكورسات المجانية التي تهيئها الحكومة البريطانية.

مرة كنت جالساً عند جماعة من الأصدقاء أطباء يعملون مؤقتاً في مطعم، وهم ينتقدون أحد الأخوة القادمين حديثاً وهو طبيب أيضاً ويعيبونه بشدة لأنه لم يضبط (العجينة) ويبدّر في (الطماطة) وأحد الأخوة الأطباء تشاجر مع الآخر لأنه أحرق البطاطا، وأنه تؤثر بوجه أحد الزبائن لأن هذا الزبون قد غلط عليه ولا يجب ان يجيبه بل يستوعب الغلط ويسكت! وأنه قد فاصل زميله الآخر لأن هذا الطبيب المحترم قد رآه يضع البطاطا فوق (البيتزا) بد من (الجبنة)!!

## المنتدى العراقي في مانجستر

## أمسيات للثقافة العراقية

## في مانجستر

شهدت مدينة مانجستر أمسيات للثقافة العراقية وذلك يومي ٢٥/١١/٢٠٠٠ و ٢٠٠٠/١٢/٣، وقد شملت فناً تشكلياً، شعر، موسيقى ومسرح. قام بتنظيم هاتين الأمسيات المنتدى العراقي في مانجستر بالتعاون مع منظمة دعم اللاجئين في مانجستر وبدعم من مجلس بلدية مانجستر. شارك في الأمسيات كل من الشاعر عزيز السماوي، الفنان التشكيلي فيصل لعبيبي، عازف العود الفنان أحمد مختار واستوديو الممثل.

شملت الأمسية الأولى: حديث مشترك للشاعر عزيز السماوي والفنان التشكيلي فيصل لعبيبي، تحت عنوان العلاقة بين الفن التشكيلي والشعر. تناولوا في هذا الحديث لحاح من تجربتهما الإبداعية المشتركة، حيث بين عزيز السماوي الأجواء التي خلقتها له معاشته لأعمال فيصل والتي أدت إلى ولادة القصيدة الملحمية «بانوراما عراقية». وأختتم الفنان فيصل حديثه بعرض سلايدات لبعض أعماله الفنية التي عكست تأثر الفنان بأعمال الشاعر عزيز، وكانت تحت عنوان المحمة العراقية.

بعد الحديث المشترك قام الشاعر عزيز السماوي بالقاء قصيدته الملحمية «بانوراما عراقية»، واختتم الأمسية الفنان أحمد مختار في عزف منفرد على العود، حيث قدم مجموعة من أعماله الموسيقية ومن ضمنها العمل الجديد «ظلال النخيل».

أما الأمسية الثانية فكانت يوم الأحد ٢٠٠٠/١٢/٣ حيث قدم استوديو الممثل مسرحية «شهرزاد». كانت المسرحية من تأليف وأخراج الفنانة روناك شوقي وتمثيل نخبة من الممثلين العراقيين والعرب.

لقد حاولت الفنانة روناك شوقي في هذه المسرحية، كما جاء في كلمة الاستوديو عن المسرحية، ان تركز على بعض القصص التي كانت في المحاور الأساسية التي لعبت شهرزاد لعبتها من أجل ان تؤجل موتها، فموضوعه السلطة وعلاقتها بالعامه والخيانة والحب الضائع وغيرها من المواضيع هي القواسم المشتركة للمسرحية..

يقدم المنتدى العراقي في مانجستر جزيل شكره وتقديره للشاعر عزيز السماوي والفنان فيصل لعبيبي وعازف العود الفنان أحمد مختار وكذلك لاستوديو الممثل والفنانة روناك شوقي على مساهمتهم القيمة لإحياء هاتين الأمسيات. ويقدم المنتدى العراقي في مانجستر كذلك جزيل شكره لمنظمة دعم اللاجئين في مانجستر ومجلس بلدية مانجستر على الدعم الذي قدم لإحياء الأمسيات.

## فنان الشعب فؤاد سالم في مانجستر

بدعوة من المنتدى العراقي في مانجستر احبب الفنان العراقي الكبير فؤاد سالم حفلة غنائية باهرة وذلك يوم السبت ٢٠٠٠/١٢/٦ امتدت الى ساعة متأخرة من الليل، قدم فيها الفنان الكثير من الأغاني والمقامات التي امتاز بها الجمهور وتفاعل معها.

لقد استطاع فؤاد سالم كعادته في مثل هذه المناسبات ان يبكي الجمهور وان يفرحهم وهكذا هو فؤاد سالم قلب العراق الصادق في زمن الحصار والدكتاتورية البغيضة.. قلب صاف، وصوت حنون .. يغني الحب والأمل للعراق .. عراق «شعور بيرغ الشرجية» عراق «يا دجلة الخير» عراق «سالم المرزوق» .. عراق الخير والمحبة والأمل.

عن المنتدى العراقي في مانجستر

عزام مكي (أبو سيار)

## المنتدى العراقي

## يقدم خدمات النصح

## والإرشاد مجاناً

## مشاركات ثقافية عراقية

## في مهرجان ثقافات

## من العالم في هولندا

ضمن مهرجان ثقافات من العالم الذي أشرفت عليه منظمة الثقافة دنيا الهولندية للثقافة ومنظمة أور الثقافية كانت هناك مشاركات عراقية في الشعر والموسيقى والفن التشكيلي والنقد الأدبي. تخللت المهرجان الذي يقام سنوياً بدعم من الاتحاد الأوربي للثقافة حيث قدم العازف والمؤلف الموسيقي أحمد مختار أمسية على العود عزف فيها أهم أعماله التراثية العراقية أيضاً، التي سبقها بحديث عن العود والموسيقى في بلاد الرافدين - العراق وذلك خلال الليالي التي خصصت للثقافة العراقية والتي أشارك فيها العديد من الشعراء منهم حميد الصالح (لندن) وصالح حسن (هولندا) و علي الشلالة (سويسرا) شعلان شريف (هولندا) بقراءة ترجمت الى اللغة الهولندية. أما الناقد ياسين النصير فقد أفتتح أمسيته بالحديث عن أهم تجربة جيل الثمانينات الشعرية وقدم نقداً لأهم مميزات هذه المرحلة وأهم خصوصياتها معتمد بعض النصوص الشعرية، وفي الفن التشكيلي فقد جاء ت المشاركة عبر معرض الفنان ستار كاوش الذي أفتتح في بداية المهرجان.

وفي الليالي الأخرى للمهرجان الذي أستمتر أسبوعاً كاملاً قدمت فرقة النحاسيات الهوائية أعمال موسيقية لمؤلفين معروفين مثل سكرلاجي وبينهوفن وبعض الأعمال من التراث الأوربي الرفي. أما الليلة الأخرى فقد كانت لموسيقى الفلامنكو الأسبانية بمشاركة فرقة (باسا لاريا - Pa Pasa La Raya) وهي أشهر فرقة في أسبانيا تتكون من راقصتين للفلامنكو وعازفي غيتار وعازفي (زانك) وهي آلة نقر إيقاعية وأشاروا ضمناً الى التأثير الموسيقي العربي في الفلامنكو في حديث سبق العرض، وكانت هناك مشاركة ايرانية في الغناء والموسيقى على آلات تراثية مثل السنور والعود والكنجة الايرانية وغناء من الشعر العراقي الصوفي، وأخرى سرنامية معبرة عن الرقص والموسيقى التراثية في ثقافتهم أضافه لعروض مسرحية اعتمدت الممثل الواحد وفي الإيماء والحركة من بلدان مختلفة من العالم.

على هامش المشاركات في المهرجان وبعد الأمسية الأولى للعود، دعي أحمد مختار لتقديم أمسية ثانية في متحف الفنون في العاصمة (لاهاي - Den Haag). أشارك في الجزء الأول منها الشاعر الهولندي المعروف (دي روي) الذي يحمل تجربة نصف قرن من الكتابة وله العديد من المؤلفات وكذلك الشاعر العراقي صلاح حسن حيث قرأ من قصائده المترجمة الى الهولندية، وأحمد الركابي مترجماً. وتضمن الأمسية قراءات لبعض أعمال الشاعر الهولندي في العربية إضافة الى الهولندية.

أما في الجزء الثاني فقد عزف مختار مقامات عراقية وعربية ومن موسيقى الكندي قدم مقام المشرقي الذي اكتشفه في مؤلفاته وهو مقام يحمل روح الموسيقى العربية القديمة حيث أختتم مختار الأمسية بأخر أعماله التي تحمل عنوان (رحيل الطيور).

## Iraqi Cultural Nights in Manchester

Poetry, Fine Art, Music and Theatre



Monument of Liberty by the late Iraqi Artist Jawad Saleem

Second Night 3<sup>rd</sup> December 2000  
The Actor's Studio presents:

**Shehrazad**

A play written and directed by:  
Ronak Shawky

Green Room  
54-56 Whitworth Street West  
Manchester M1 5WW

Organised by the  
Iraqi Community Association in Manchester  
Supported by Manchester City Council and Manchester Refugee Support Network (MRSN)

## في رسالة من ممثلي حكومتي الأقليم

## هديتكم ستساهم في خدمة العلم والتعليم

PATRIOTIC UNION OF KURDISTAN

الاتحاد الوطني الكردستاني

الى الاخوان في المنتدى العراقي  
تحية طيبة وبعد

استلم المنتدى  
العراقي رسالتين  
من ممثلية حكومة  
أقليم كردستان -  
العراق في  
بريطانيا

نود ان نعبر لكم عن شكرنا لإرسالكم المخطوطة، نود ان نبلغكم باننا قد ادخلنا عنوانكم في جهاز الكمبيوتر عندنا، لكن مخطوطةنا داخل بریطانيا متوقفة الآن عن الصدور لحين نهاية هذه السنة.

## صورة لرسالتين المثلتين

Kurdistan Regional Government  
United Kingdom Representative

٢٠٠١/٣/٢٥

السيد عبد الله قريش  
رئيس الاتحاد الوطني الكردستاني

بعد المبعوثين في لندن

نشكركم بسم حكومة إقليم كردستان

التيتمت وصول رسالتكم في ٢٥/٣/٢٠٠١

في كركوك وعراقنا الحبيب

وتمتة شكر المبعوثين في لندن

هذه الرسالة المثلثة في ٢٥/٣/٢٠٠١

هذه الرسالة المثلثة في ٢٥/٣/٢٠٠١

والسلام

أخوكم  
سليمان باو  
مدير المكونة الوطنية في كركوك  
في المملكة المتحدة

تعبر عن شكر المثلثة لهدية المنتدى الى المعاهد والكلية الهندسية في كوردستان - العراق. إذ أعرب السيد سيامند بناء - مندوب الحكومة الاقليمية لكوردستان في المملكة المتحدة عن أمل الحكومة الاقليمية «ان تساهم [الهدية] في خدمة العلم والتعليم في كوردستان وعراقنا الحبيب». كما استلم المنتدى رسالة من مكتب لندن للاتحاد الوطني الكردستاني يشكر فيها المنتدى للهدية التي بعثها.

وكان المنتدى العراقي قد تبرع بمجلات هندسية وعلمية للمعاهد والكلية الهندسية في كوردستان - العراق دعماً للعملية التعليمية.

## رابطة الاكاديميين العراقيين تعقد مؤتمرها السنوي الاول

عقدت رابطة الاكاديميين العراقيين مؤتمرها السنوي بلندن حيث ناقشت تقرير الهيئة الادارية للجنة الماضية وانتخبته هيئة ادارية جديدة و اقرت قبول تمثيل الشمال الغربي في الهيئة الادارية الجديدة.

وكان المنتدى العراقي قد بعث برسالة الى المؤتمر جاء فيها:

بهنكم بمناسبة إنعقاد مؤتمركم ونتمنى النجاح لأعماله والخروج نتائج ايجابية تخدم مسيرتكم الطيبة في خدمة الجالية العراقية ولا يسعني بهذه المناسبة الكريمة الا ان أؤكد دعم المنتدى ومساندته وبحود امكانياته ارباطتكم كما هي الحال بالنسبة لجميع المنظمات المهنية والاجتماعية العراقية ولا نخر وسعاً عن تقديم كل التسهيلات الممكنة لانجاح أعمالها وتدم مسيرتها لما في ذلك من تأثير طيب على الجالية العراقية في بريطانيا وتعزيز مكانتها وترسيخ إنشادها للشعب والوطن العراقيين.

وتضم الهيئة الادارية الجديدة العالم د. حسن الشهرستاني د. محمد النجم و د.صلاح نيازي و د.عباس الجميلي و د.عبد الحسين عواد و د.خولة الرومي و قاسم غالي.

## وظائف شاغرة في المنتدى العراقي

يعلن المنتدى العراقي عن توفر فرصتين للعمل بدوام جزئي في مكتب المنتدى بهامرسمث في لندن. على الراغبين في التقديم الاتصال بمكتب المنتدى لحصول على استمارة التقديم.

**Fundraising Officer**  
(21 hours per week)  
**Starting salary**  
**£10,000.00 p.a**  
**Job ref: 4/2001**

Candidates must have experience in fundraising for the voluntary and community sector. Good verbal and written communication skills in English. this post is funded by LBG (London Borough Grant).

For further information, job description and application form please contact:

Iraqi Community Association)  
Palingswick House, 241 King St.,  
London W6 9LP.  
Tel: 0208741 5491  
Fax: 020 8748 9010,

Applications must be received by the close of business of Friday 13 April 2001, (please indicate the job reference you are applying for).

**Two Part-time**  
**post vacancies**  
**Millennium**  
**Volunteers**

**Project Co-ordinator**  
(21 hours per week)

**Starting salary**  
**£11,500.00 p.a.**  
**Job ref.: 3/2001**

Candidates must demonstrate appropriate skills experience of community and management work with volunteers. Good verbal and written communication skills in English and Arabic.



## افتتاح نادي 50 +

تم افتتاح نادي كبار السن يوم الثلاثاء المصادف ٢٠٠١/١/٣٠ وابتدأ الحفل بكلمة السيد رئيس الهيئة الادارية للمنتدى العراقي. ثم تلاه ممثلو المنظمات الداعمة للمشروع ثم المنظمات المدعوة لحضور الحفل. وقد عكس الحاضرون ارتياحهم لتحقيق هذا المشروع الذي يعني بكبار السن (خمسسون عاماً وما فوق) وباب النادي مفتوح للجميع.

وبدأ السعي الجاد في القسم المختص بكبار السن لوضع برنامج ترفيهي، ثقافي وصحي يتناسب مع حاجة رواد النادي ورغبتهم، إذ اجتمع الاعضاء يوم ٢٠٠١/٢/٦، وتمت مناقشة الفعاليات التي ستقام داخل النادي وخارجه. والسعي أيضاً للتعرف على الجاليات العربية والاجنبية والاشتراك معهم في الانشطة المختلفة. والتعرف على العادات والتقاليد والثقافات المختلفة، للجاليات الأخرى. وبالفعل تم حضور اصداقاء عرب من سوريا والسودان ولبنان والمغرب.

يوفر النادي الصحف والمجلات العراقية والعربية، اضافة الى ألعاب للتسلية مثل الشطرنج والطاولي واللومنة. كما ساهمت احدى العضوات باعداد درس عملي لتنسيق الزهور نال اعجاب جميع الحاضرين. وسيساهم قسم الارشاد الصحي في المنتدى العراقي لتخصيص محاضرات عن الصحة والغذاء لكبار السن. وفي مرحلة لاحقة ستنظم رحلات داخل مدينة لندن وضواحيها بالاضافة الى زيارة المناطق والمراكز الثقافية.

لذا ندعو من يشملهم المركز لقضاء اوقات ممتعة ومثمرة في مكان مناسب للقاء، والخروج من العزلة واحياناً الوحدة وكسر طوق الغربة. نأمل حضوركم واللقاء بكم في النادي من يوم كل ثلاثاء من الساعة الواحدة حتى الرابعة بعد الظهر.

**Age Concern**  
**105 Greyhound Road**  
**London W6 8NJ**

أقرب محطة انفاق: Hammersmith  
ثم باصات: 220, 295 or 211

العنوان:

## نداء

\* على السيد برهان مازن واطفاله أكبر ومازن محمد الاتصال باسرع وقت بمكتب المنتدى لأمر هام جداً.  
\* الى السيد معين سليم حسون (ابو زينة والسيد عليم سليم حسون الاتصال بالمنتدى العراقي على الرقم: 0208 741 5491

## الى القراء من ساكني منطقة ايلنج (Ealing)

بلدية ايلنج وعدد من منظمات الجاليات طلبت من مؤسسة MORI (وهي مؤسسة مستقلة ومعروفة في قضايا البحث والاستبيان) الى اجراء بحث استبياني لمعرفة وجهات نظر اللاجئين واحتياجاتهم في منطقة ايلنج. البحث يهدف الى توفير المعطيات التي ستساعد البلدية على تقديم افضل الخدمات لهم مستقبلاً.  
للعلم ان ممثلين عن البلدية اتصلوا بالمنتدى العراقي وطلبوا المساعدة. سنقوم جهة البحث بزيارتكم. نحن نتطلع منكم الى مساعدتهم، ستتعالمل البلدية مع كل المعطيات بالكتمان.

## احتفال بيوم المسرح العالمي

يقدّمه الفنان طارق هاشم. يبدأ العرض يوم السبت ٢١ آذار والأحد ١ آذار) وذلك بعرض بعض المشاهد المسرحية يقوم مساء على مسرح: Cockpit Theatre London NW8 8EH Tel's: 0410 843 260 0207 5011057

## افتتاح نادي الشباب

اطفالنا وشبابنا الاعزاء

أنتم مدعوون لحضور حفل افتتاح ناديكم، نادي الشباب الذي سيكون يوم الجمعة المصادف ٢٧ نيسان (ابريل) ٢٠٠١ من الساعة السادسة عصراً حتى الساعة التاسعة مساءً. ستقدم المرطبات مجاناً.

برنامج الحفل:

\* كلمة ترحيبية باسم المنتدى العراقي

\* كلمة ممثل بلدية Ealing

\* كلمة باسم الاطفال

\* كلمة باسم الشباب

\* بعض الاغاني الفولكلورية

\* فترة راقصة Disco

نأمل حضوركم إحتفالنا هذا ودعوتكم لإصدقائكم معكم. العنوان:

Churchill Gardens

West Acton, London, W3 0JN

## حفلة عطلة نهاية الفصل الدراسي

يسر قسم الاطفال والشباب في المنتدى العراقي لحضور اللقاء الاحتفالي الذي يقيمته لمناسبة عطلة نهاية الفصل الدراسي، وذلك في يوم الخميس المصادف ٢٠٠١/٤/١٢ في قاعة ماندللا من الساعة السادسة مساءً حتى الساعة التاسعة. سيتضمن الحفل:

\* قراءة قصصية لأحد قصص الاطفال يتبعها

نقاش حول موضوع القصة، والدروس والعبر التي

تطرحها.

\* فترة راقصة Disco.

الحفل هو لأعمار ٨ سنوات الى ١٥ سنة فقط.

نتطلع لحضوركم ودعوتكم لأصدقائكم معكم.

عنوان المكان:

Iraqi Communit Association

Palingswick House,

241 King Street, Hammersmith,

London W6 9LP

سعر بطاقة الدخول £1 للشخص. وتباع عند باب القاعة. ستقدم اثناء اللقاء المرطبات مجاناً.

استثنائي ٤٧٠ طلب رفض على اساس ان هناك ٢٤٥ طلب رفض بعد دراسة كاملة لطلب اللجوء و ٥ طلبات رفضت على اساس القنوم عبر بلد ثالث آمن و ٢٢٠ طلب رفض على اساس نقص في المعلومات الضرورية. وحسب تلك الاحصائية فإن عدد من منح لجوء كامل من كل القوميات لشهر كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠، بلغ ٧١٠ طلب و ٧٨٥ لجوء استثنائي و ٧٨٥ رفض طلب.

أما طلبات اللجوء حسب مواطنة طالبا اللجوء لشهر ديسمبر ٢٠٠٠، فكانت على الشكل التالي:

|                    |     |
|--------------------|-----|
| العراق             | ٦٦٥ |
| سرلانكا            | ٥٨٥ |
| ايران              | ٥٢٥ |
| افغانستان          | ٤٩٠ |
| الصومال            | ٤١٠ |
| تركيا              | ٣٨٥ |
| يوغسلافيا (سابقاً) | ٢٥٥ |
| باكستان            | ٢٠٠ |
| زيمبابوي           | ١٤٥ |
| الصين              | ١٣٥ |
| البانيا            | ١٢٥ |
| رومانيا            | ١٢٥ |
| الهند              | ١٢٠ |
| سيراليون           | ١١٠ |
| قوميات اخرى        | ٥٤٠ |

ان عدد القضايا التي جرى اصدار القرارات بحقها في شهر كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠ بلغ ٩٣٤٠ قضية بانخفاض ٢٠٪ عن عدد القضايا التي اقرت في شهر تشرين الثاني / نوفمبر ٢٠٠٠ والتي بلغت ١١٦٤٥ قضية. الجدير بالملاحظة من تقرير وزارة الداخلية ان عدد القرارات التي اتخذت في عام ٢٠٠٠ تزيد على ثلاثة أضعاف القرارات التي اتخذت في عام ١٩٩٩. ان بلغ متوسط عدد القرارات الشهري للعام الماضي يزيد على الثمانية آلاف قرار شهرياً، في حين كان عدد القرارات المتخذة في شهر كانون الاول / ديسمبر ١٩٩٩ هو ٢٠٤٠ قرار.

أما عن عدد الاعتراضات على قرارات وزارة الداخلية فقد انخفض بمقدار الخمس بين شهري تشرين الثاني / نوفمبر وكانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠ (من ٦٤٥٥ الى ١٣٠٠). وكحصيلة لأحصائيات اللجوء لعام ٢٠٠٠ ككل ومقارنتها بمثيلتها للعام ١٩٩٩ فتشير الى ما يلي:

ان عدد طلبات اللجوء الكلية المقدمة قد بلغ ٧٦٠٤٠ طلب، منها ٢٤٨٠٥ طلب في المطارات والموانئ و ٥١٢٣٥ طلب من الداخل.

ان عدد القرارات التي اتخذت بخصوص قضايا اللجوء فقد بلغت ١١٠٠٦٥ قرار (عام ١٩٩٩ كانت ١٣٧٢٠)، منها ١٠٠١٨٥ (عام ١٩٩٩ كانت ٧٨١٥) (عام ١٩٩٩ كانت ١١٠٢٥) قرار رفض.

هناك أيضاً ١٠٣٣٠ (عام ١٩٩٩ كانت ١١٠١٤٠) قرار منح الإقامة من القضايا المعلقة السابقة والقديمة، و ٢٥٩٠ (عام ١٩٩٩ كانت ٢٠٠٥) قرار تأكيد الرضا من القضايا القديمة والمعلقة او التي صدر قرار رفض بحقها سابقاً. هناك أيضاً ٦٦١٩٥ قضية تنتظر القرار بحقها لحد نهاية العام السابق ٢٠٠٠ والتي رحلت الى العام الحالي. في حين كان العدد في نهاية عام ١٩٩٩ هو ١٠١٤٧٥ قضية مرحلة لم.

## مشكلة السكن بعد الانفصال او الطلاق

ان لا تجد هذه الجمعيات نفسها ملزمة بتوفير السكن كليهما على أساس أحقية المشاركة في السكن نفسه. وفي كل الاحوال ينصح بعدم التنازل عن حق السكن لأي من الطرفين، كما هو مثبت في عقد السكن، لأن التنازل يعني فقدان السكن برغبة الشخص نفسه وليس مضطراً، مما لا يلزم الجهات المعنية بالمساعدة. أما اذا كان عقد السكن بأسم احد الطرفين فقط (أحد الزوجين او المعاشرة المشتركة بدون زواج رسمي)، فيحق للطرف الآخر الحصول على الامتيازات السابقة نفسها كما تضمنها القوانين السائدة.

يجب الاخذ بنظر الاعتبار امكانية الحصول على سكن بديل في حالة اثبات حدوث العنف المنزلي من الشرطة او بقرار من المحكمة بفصل الزوجين عن بعضهما حماية لأحدهما، وخلاف ذلك يصعب ضمان المساعدة في السكن من قبل اقسام السكن في البلديات او من اقسام الخدمات الاجتماعية للطرف المتضرر.

كما ان تقاسم الحضانة للأطفال حسب قرار من المحكمة يعتبر من العوامل المساعدة في توفير السكن للزوج لضمان سكن مناسب للأطفال اثناء اقامتهم لديه في الايام المخصصة لبقائهم معه خلال ايام الاسبوع.

من جملة المشاكل والاستفسارات التي كثيراً ما نسال عنها في مكتب المنتدى ويطلب منا المساعدة في متابعتها مع الجهات المعنية حيث مشكلة السكن التي تواجه الزوجين بعد الانفصال او لاطلاق.

بدءاً نقول ان قانون السكن يضمن الحق للطرفين بالتساوي في البقاء في السكن في حالتي الانفصال او الطلاق خصوصاً اذا كان عقد السكن مشتركاً Joint Tenants. أما في حالات العنف المنزلي والذي غالباً ما تكون النساء هن الطرف الذي يكون ضحية لهذا العنف، عندئذ يحق لهن كضمان للحماية الشخصية طلب السكن في الملاجئ النسائية المنتشرة في عموم بريطانيا Women Refuge، او الحصول على قرار من المحكمة وحماية من الشرطة في ابعاد الزوج من السكن مؤقتاً او دائماً مع ضمان الحماية من تكرر العنف بسواء ضد الطرف الآخر او الأطفال بما في ذلك ابعاد من السكن المشترك والتحذير من الاحتكاك المباشر.

وفي حالة اذا كان السكن في بيوت البلدية، فهناك احتمال في الحصول على سكن لكلا الطرفين، ويفضل طلب الاستشارة من المنظمات والجهات المختصة بقضايا السكن. أما في حالة السكن في بيوت الجمعيات السكنية فلأمر أكثر تعقيداً في تأمين سكن لكلا الطرفين،

## ضمان مستقبل السكن لطالبي اللجوء من العوائل

Laura Hare, London  
Policy Office at the LHF on:  
020 7 843 2218 or  
laurah@housing.org

## هبوط شديد لطالبي اللجوء في بريطانيا

في هبوط مثير للانتباه لطلبات اللجوء لشهر كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠ سجلته دوائر الهجرة واللجوء ليصل الى ٥٠٨٢٠ طلب لجوء وهو ادنى مستوى وصلت اليه طلبات اللجوء للعام الماضي في المملكة المتحدة. فقد كانت نسبة الهبوط ٢٠٪ عن الشهر الذي سبقه الذي وصل فيه طلبات اللجوء الى ٦٢٥٠ طلب.

كان عدد طالبي اللجوء للشهر المذكور من الداخل (In-Country Applicants) قد هبط بنسبة ٢٨٪، ليصل الى ٢٥٦٥ طلب لجوء، في حين كان عدد طالبي اللجوء الذين تقدموا بطلبات لجوئهم في المطارات والموانئ قد هبط بنسبة قليلة وهي ١٪ الى ٢٢٥٥، ليصل المجموع الكلي لذلك الشهر ٨٢٠ طلب.

لقد وصل عدد طلبات اللجوء التي تنتظر البت بها الى ٦٦١٩٥ لحد نهاية كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠، ويعني ذلك بلغة الارقام والنسب هبوط عدد طلبات اللجوء بنسبة ٢٥٪ عن عام ١٩٩٩.

بلغ عدد طلبات اللجوء للعراقيين وهم بالمناسبة على قمة قائمة طلبات اللجوء للجنس الثاني من العام الماضي، حسب آخر احصائيات وزارة الداخلية قد بلغ ٦٦٥ طلب لجوء لشهر كانون الاول / ديسمبر ٢٠٠٠، منها ١١٥ طلب قدم في المطارات والموانئ و ٥٥٠ من الداخل. كذلك منح لنفس الشهر لحاملي الجنسية العراقية، ٣٥ طلب لجوء كامل و ٤٠ طلب لجوء

في تطور ايجابي ملفت للنظر في السياسة الجديدة لنظمة خدمات طالبي اللجوء في بريطانيا NASS بضمان حق العوائل التي لديها أطفال بأعمار الدراسة في البقاء في سكنهم حتى في حالة فقدانهم معونة الدخل بعد ٢٥/٩/٢٠٠٠. ويتحمل NASS تكاليف الايجارات وحتى الايجارات المستحقة المتأخرة.

أما العوائل التي لديها أطفال ولكن ليس بأعمار المدارس فمن المحتمل ان يسمح لهم بالبقاء في مساكنهم بعد فقدانهم معونة الدخل ولكن من المحتمل ان يجري توزيعهم خارج لندن. أما العزاب والمتزوجين بدون أطفال سوف يجري توزيعهم خارج لندن اذا كانوا بحاجة للسكن.

وفي جميع الاحوال على طالبي اللجوء الاتصال مع NASS مباشرة بعد تبليغهم من قبل DSS بتوقف معونة الدخل. لا شك بأن هذه الاخبار ستكون مفرحة للعوائل المصاحبة للأطفال الذين يعمر الدراسة من طالبي اللجوء كنوع من الضمانة باستقرار العائلي في حالة رفض اللجوء او الاعتراض على الرضا.

ان فدرالية لندن للاسكان LHF تشعر بالقلق على مستقبل العزاب والمتزوجين بدون أطفال في حالة رفض طلبات لجوئهم والذين يعيشون في لندن منذ مدة. وتعمل الفدرالية على تنظيم لقاء مع وزارة الداخلية لمناقشة هذه القضايا معهم.

للمزيد من المعلومات يمكن الاتصال مع لورا هير في فدرالية لندن للاسكان على التلفون والانترنت التالي:

## أفضل المسبل لأعداد المصابين بمرض التناذرة داون للالتحاق بالمدرسة

أثبتت الدراسات المعاصرة خطأ عزل الأطفال المصابين بتناذرة داون أثناء الدراسة، وأكدت على أهمية دمجه مع الأطفال الطبيعيين في المدارس العادية وعدم إلحاقهم بمدارس خاصة بهم. إذ يشعر الأطفال المصابين بالتناذرة بالمتعة من خلال التحاقهم بدور حضانات الأطفال، التي تسبق الروضة الكائنة بمناطق سكنهم... وتعتبر مشاركتهم للأطفال فيها حجر الزاوية والأساس الذي يرسخ فيهم الحياة الاجتماعية الصحيحة، عبر اختلاطهم بزملائهم لاحقاً بحياة دراسية سليمة مبنية على أسس قوية. إذ إن عنصر المشاركة ذاك يوفر لهم الاندماج الطبيعي مع الأطفال من فئاتهم العمرية وتقوهم تلك المشاركة الاجتماعية المختلفة وتعلمهم الانضباط (انتظار دورهم في اللعبة المعينة مثلاً) والاعتماد على النفس في قضاء احتياجاتهم الخاصة والاتصال بالآخرين عن طريق الحديث، (استخدام خزيتهم اللغوي والتعبير عما يجيش بخاطرهم بالكلام). ويتجلى هذا الاتجاه في تدريس أولئك الأطفال بالتناذرة التالية:

### المحتوى الاجتماعي:

يتمحور هدف التعليم الأساسي للأطفال في سني عمرهم الأولى على تهيئتهم للاندماج في الحياة الاجتماعية، إذ يأتي الاختلاط بين أطفال

تدريبهم على أحكام وضوابط المجتمع المحيط. يمكن تلخيص أساليب العون تلك بما يلي:

- \* زجهم بالمحيط وتدريبهم على الاستجابة الصحيحة.
- \* تدريبهم على الإصغاء والاستجابة للطلبات الشفوية والتوجيهات اللفظية.
- \* تعليمهم السلوك المقبول من الآخرين من أقرانهم أثناء مشاركتهم في الألعاب، وتعويدهم على انتظار دورهم في لعبة ما أو الاصطفاف أو الجلوس المنتظم.
- \* تعليمهم أهمية اللعب المشترك.
- \* تدريبهم على الاعتماد على أنفسهم في قضاء بعض الاحتياجات الخاصة.
- \* اشباعهم بمعاني وأهمية روح الصداقة مع الأطفال الآخرين وتعويدهم على الاهتمام بالآخرين.

### رياض الأطفال (ما قبل المدرسة)

يعاني الأطفال المصابين بمرض المنغوليزم من الضعف في التركيز قياساً إلى الأطفال الذين يمثل أعمارهم، فهم يواجهون صعوبة في تجميع المعلومات من أكثر من مصدر، ويظهر هذا بوضوح في سني عمرهم المبكرة، حيث نجدهم ينتقلون بصورة سريعة جداً من نشاط إلى آخر أو من لعبة إلى أخرى. لذا يحتاج الطفل المصاب بالمنغوليزم جراء هذا الضعف إلى وقت أطول وشرحاً أوفر كي يركز على موضوع معين أو لعبة ما.

بالمقابل يمتاز الطفل المصاب بالمنغوليزم بالاستجابة بشكل جيد للتوجيه ويستطيع استيعاب الروتين اليومي بمساعدة الصور التوضيحية أو المواد المرقمة أو التي على مستوى عال من التنظيم... أن وجود هذا الطفل بين أطفال أسوياء سياسياً يساعده كثيراً على الاستيعاب والفهم.

### التطور الميكانيكي (التدريجي)

من خلال ممارسة النشاطات والألعاب يتدرب طفل المنغوليزم على التحكم بنشاطه خصوصاً فيما يتعلق بالتوافق والميكانيكية مثل الجلوس ثم الزحف بعد ذلك الشيء فالركض وكل هذا يساعده في المساهمة النشطة في مجمل الألعاب ويتعلم تناول طعامه وشرابه بنفسه عند الحاجة وهذه مسألة بالغة الخطورة حيث أن أي تأخير في ذلك وفي سني العمر الأولى سيؤدي لاحقاً إلى إعاقة في أدراك الطفل.

أن طفل المنغوليزم يعاني عادة من ارتخاء العضلات (Hypotonia) لذا يحتاج إلى مساعدة أكبر على التدريب للارتقاء بحركته من خلال الألعاب الجماعية وسيستفيد من تنوع الحاجات التي يستعملها مثل القلم الذي هو أكثر سمكاً من القلم الاعتيادي أو التنوع في الألعاب التي يستعمل الطفل فيها أكثر من حاسة من حواسه.

### تلبية الاحتياجات الشخصية والاعتماد على النفس

أن وجود طفل المنغوليزم مع الأطفال الأسوياء سيستجيب له فرصة تلقى المساعدة من أقرانه إلا أنه في نفس الوقت سيساعده في التعلم منهم على الاعتماد على نفسه في تلبية احتياجاته الخاصة. وعملية تعليم طفل المنغوليزم في هذا المجال تحتاج إلى عناية فائقة وتعاون دائم بين الحضنة أو الروضة أو المدرسة في جانب والبيت من جانب آخر حتى يتواصل ما تعلمه الطفل في مكان آخر.

### اللفظ واللغة

يعاني أطفال المنغوليزم في العموم الغالب من صعوبة في النطق وضعف لغوي، ويبدأ أكثرهم في التكلم متأخراً (معظمهم يبدأون الكلام ما بين السنة الثانية والثالثة) لكن الأغلبية الساحقة منهم يستطيعون التفاهم وبقدرة عالية في سن مبكرة دون الحاجة إلى استعمال اللغة.

أن التخلف في النطق والنقص في الامكانيات اللغوية سوف يؤدي تدريجياً إلى فقر في المخزون اللغوي ونقص في المعلومات العامة وبالتالي إلى صعوبة في التفكير، لذا من الضروري جداً حثهم على الحديث وتدريبهم المتواصل على استخدام الإشارة واللغة في آن واحد مما يعزز جرأة الطفل على الاتصال والتعبير وسوف يترك الطفل الإشارة ويعتمد على اللغة بشكل أساسي عند سن الخامسة ويجدر بالذكر أن أكثر هؤلاء الأطفال يعانون من قلة السمع أو الصمم مما يؤثر على نطقهم.

\* مرض التناذرة داون هو الاسم المتداول الآن لما كان يعرف سابقاً بالمنغوليزم.

## كلمة الصفحة وفي البدء كانت الكلمة

### العراقيون يكتبون منذ خمسة آلاف عام

العراق مهد الحضارات... كثيراً ما تتردد هذه الجملة في الدراسات التاريخية أو الاجتماعية وحتى السياحية... ولا بد لشبيبتنا في المهجر من إيلاء تلك الجملة الأهتمام واتخاذها مفتاحاً سحرياً في التعريف ببلدهم وتاريخه الثر... الزاخر بالمعطيات الانسانية... حيث أن وجودهم الطارئ في بلدان المهجر يحتم عليهم الاعتزاز بما قدمه أسلافهم للبشرية.

في هذا العام ٢٠٠١ يحتفل العالم بمرور خمسة آلاف عام على اختراع الكتابة... وتنظم الاكاديميات والجامعات في مختلف أرجاء المعمورة الفعاليات المتنوعة التي تعيد الى الأذهان ما اخترعه العراقيون من مآثر كبيرة غيرت مجرى التاريخ البشري باختراعه للحروف واستخدامهم الكتابة وتطويرهم للكتابة المسماة وحفظها على الرقم الطينية وفخرها وكتابتهم المونة العلمية والأدبية والفنية الخ... على المسلات الشامخة والتي نشرت اشعاعها الفكري على امتداد الأزمان وما زال نورها يغمر العالم حتى اليوم.

### الشباب يناقشون مسألة "الاندماج الإيجابي للشباب في مجتمعات المهجر"

تلبية لدعوة من قسم الشباب والاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة في المنتدى العراقي حضرت مجموعة من الشباب لمناقشة المسألة التي طرحها القسم، مساء الجمعة ١٦ آذار ٢٠٠١.

في بدء الجلسة تحدثت الشابة ذلفاء الخفاجي عن تجربتها ودراساتها وكيفية اندماجها بالمجتمع البريطاني و اعتبرت تعلم لغة بلد المهجر حجر الزاوية في ذلك الاندماج لان اللغة هي اداة معرفية تساعد في التعرف على ثقافة المجتمع الجديد وتقاليد... و رأت ذلفاء أهمية التميز الذاتي وسط المجتمع الجديد والحفاظ على الهوية القومية مما يعطي للشخص خلفية ثقافية تضاف الى الثقافة المكتسبة من المجتمع الجديد. أيد الشاب أحمد ما ذهب إليه زميلته ذلفاء وتطرق الى الهجرة بشقيها الطوعي والقسري ناقش الاختلاف بين عادات المجتمعات وتقاليدها وأهمية أن يعمل الشباب على التعرف على المجتمع الجديد وإيجاد مكان لهم فيه من خلال التقدم الدراسي ومعرفة بواطن المجتمع الجديد والاختلاف بين مجتمعات المنشأ وتحدث عن التجربة الهندية في هذا المجال. قدمت خلال الندوة مداخلات أغنت النقاش واتفق الشباب على ضرورة المواصلة في عقد مثل هذه الندوات والتعاون والعمل معاً على إيجاد أفضل السبل التي تساعد الشباب على ولوج المجتمعات الجديدة بقدرة وثقة.

### عزيزي الشاب، عزيزتي الشابة

نحن قسم الشباب والاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة نرغب في الاستماع لأرائكم ومقترحاتكم، نريد أن نعمل معكم ومن أجل:

\* دعمك باحتياجاتك التعليمية، والصحية، وفي مجال الخدمات الاجتماعية.

\* إذا كنت لاجئاً وهناك معاناة نفسية تمر بها، نرغب في مد يد العون اليك... ولنخرجك من أزمته بسلام.

\* إذا كنت تجد صعوبة في التكيف مع المجتمع الجديد ولغته وثقافته... نحن هنا لتتجاوز ذلك من أجل إيجاد أفضل السبل للتأقلم مع هذا المجتمع ومتطلباته.

\* إذا كنت تريد التواصل مع هويتك الثقافية العربية وقيمها لكنك لا تعرف السبل الى ذلك لدينا الأفكار والطرق التي تساعدك.

\* إذا كنت محاط بمشاكل العنصرية والإيمان على العادات الضارة، نحن نملك على سبل الكفيلة بتخليصك منها.

\* إذا كنت تطمح لممارسة هواياتك ولا مكان أو مجال لذلك نبذل جهدنا لإيجاد المكان ونساعد في تطوير هواياتك.

نحن نقدم خدماتنا كذلك لكل الأطفال والشباب، لذا توجه بنا أو اتصل بنا على عنواننا التالي:

Iraqi Community Association, Palingswick House  
241 King Street, London W6 9LP, Tel: 020 8 471 5491

### المخيم الصيفي

بعد النجاح الذي حققه المخيم الصيفي العام الماضي ضمن فعاليات قسم الأطفال والشباب في المنتدى العراقي... تم حجز مخيم صيفي لهذا العام في مركز (سيرس كروفت) Sayers Croft الواقع في منطقة (سري) Surrey وللفترة من ٨/٨ - ٨/١٠.

المخيم عبارة عن قاعات للنوم، الطعام وللمناسبات مختلف أنواع الفعاليات والتي تكفل الراحة التامة وقضاء وقت ممتع في مكان غاية في الروعة والجمال.

تجربة المخيم لمدة خمسة أيام ستبقى عالقة في الذاكرة. البرنامج سيحتوي الكثير من النشاطات مثل سلسلة الحبال، التسلق والانزلاق على الحبل، استعمال الخرائط والبوصلة داخل المضائق للوصول الى الهدف، مسيرات داخل الغابات الخالية وتسلق للتلال، ممارسة حياة الحياة الخيمات (Survival)، ممارسة التجديف (Kayaking)، ألعاب مائية. كل هذه الألعاب وغيرها ستكون متوفرة في المخيم وبما يتواءم مع الفئة العمرية للمشاركين والتي ستكون من ٨-١٦ و ١٦-٢٤.

الأماكن محدودة فسارعوا للحجز. لمزيد من المعلومات اتصلوا رجاءً بقسم الأطفال والشباب في المنتدى العراقي على الرقم: 020 8 741 5491



### تعلم اللغة العربية

#### ودراسستها.. فوائد متعددة

تكتسب معرفة لغة أخرى أهمية بالغة إذ أنها تفتح آفاقاً واسعة أمام الشباب في تطوير معارفهم وزيادة اطلاعهم على ثقافة أخرى فضلاً على توفيرها امكانية اتصالهم بشعب آخر... وطبعاً كلما زاد عدد اللغات التي يعرفها المرء زادت طردياً خبراته ومعارفه وعلاقاته.

يمتاز الشباب العراقي في المهجر بهذه الميزة، ولكن ابتعادهم عن استخدام لغتهم الأم (العربية مثلاً) الدراسة واعتمادهم الكلي على لغة بلد المهجر (الانكليزية مثلاً) أوجد مصاعب في سلامة اللفظ في لغتهم الأم (خصوصاً الذين ولدوا في بلدان المهجر) ونسيان أو عدم ضبط قواعدها مما يربط عليهم العودة الى تلك اللغة ليضمنوا الحفاظ على روابطهم بوطنتهم قبل كل شيء فاللغة هي أداة اتصال ووسيلة تفكير وهما عاملان يرسخان الهوية القومية والانتماء الوطني علاوة على أنها تتيح لهم منافع أخرى أهمها الانشداد الى تاريخ الأجداد وثقافتهم وعاداتهم وتقاليدهم، فضلاً على أنها تتيح لهم الاتصال برقعة جغرافية واسعة تمتد من أقصى المغرب الى أقصى العراق.

لقد اعترفت الجهات التعليمية البريطانية بمادة اللغة العربية من بين مواد أخرى باستطاعة طالب الـ A' Level ادراجها في امتحاناته ومن هنا تنأت أهمية إيلاء انتباه الطلبة العرب والعراقيين من بينهم الى الأهتمام بدراسة لغتهم الأم التي يعرفونها أصلاً وهذا سيسهل عليهم اتقانها ومعرفة قواعدها عن

طريق الالتحاق بدورات الخاصة للتقوية بها (كتلك التي يقيمها المنتدى العراقي).

أن ادراج الطلبة لعرب لغتهم الأم كمادة امتحانية الى جانب مواد الـ A' Level الأخرى ستسهم قطعاً بزيادة درجاتهم ومعدلاتهم وبالتالي ستساعدهم على فتح الطريق على مصراعيه أمام مستقبلهم وامكانية حصولهم على التخصص الأكاديمي الذي يرغبون فيه.

### زيارة الى المسرح

في يوم السبت المصادف ٢٠٠١/٢/١٧ نظم قسم الشباب والاطفال ذوي الاحتياجات الخاصة زيارة لمجموعة من أطفال مدارس الرافسدين وذويهم الى مسرح Lyric في هامس، سمع، لمشاهدة مسرحية (الولد التائه، البنت التائه). وقد تمحورت المسرحية حول حياة عائلة عانت بنتها الكثير من المشاكل النفسية بعد وفاة والدها جراء الأسلوب التربوي الذي كان الأب يستخدمه.

قالاب وبأسلوبه يقود البنت الى العيش بعوالم خيالية بعيدة جداً عن الواقع، هذا يؤدي الى أن تصاب البنت بنكسة بعد وفاة والدها حيث تشعر بالضيق وتستنجد بشخص لا يوجد إلا في خيالها ليعوضها ما فقدته. وبعد الكثير من المعاناة والرعاية والفهم من قبل الأم تعود البنت الى الحياة الطبيعية وتبدأ بفهم الواقع وتبدأ بالتأقلم معه.

لقد استمتع الأطفال بالعمل المسرحي خصوصاً وأن البعض يزور المسرح لأول مرة.

## حديث المدينة

في مكانه، حتى انه كان يبيع بعضها. بحلول عام ١٧٩٠، كان قد تمكن من العمل لصالح بعض المعماريين، وتعلم على يد توماس مالتن. حاز على جائزة من الجمعية الملكية للفنون عام ١٧٩٢ بعد ان قدم رسوما اثر قضائه الصيف في جنوب ويلز. ربما هذا حفزه على قضاء بقية حياته مسافراً. اول عمل بالاصباغ الزيتية كان عام ١٧٩٦.

تجول في اسكتلندا وعرض رسوماه في اللوفر باريس عام ١٨٠٢ وحاز على عضوية كاملة في الجمعية الملكية للفنون. ظل يتجول في انحاء اوروبا حتى ١٨٤٥ زار خلالها ايطاليا وفرنسا والمانيا وسويسرا ثم تدهورت صحته. في ١٨٥٠ اقيم له معرض في الجمعية الملكية للفنون، وكان الأخير. توفي في ١٨٥١/١٢/٩ ودفن في كاتدرائية سانت بول.

في يوم أحد ماطر توجهت الى الجمعية الملكية للفنون Royal Academy of Arts ولم اتفاجأ بطابورين من الزوار حتى منتصف الساحة الخارجية ينتظرون حظهم في الدخول لزيارة معرض الرسومات بالاصباغ المائية للفنان البريطاني الشهير ترنر، انحرفت بسيري نحو باب جانبي مخصص لاصدقاء الفنون مستفيداً من امتيازاتهم.

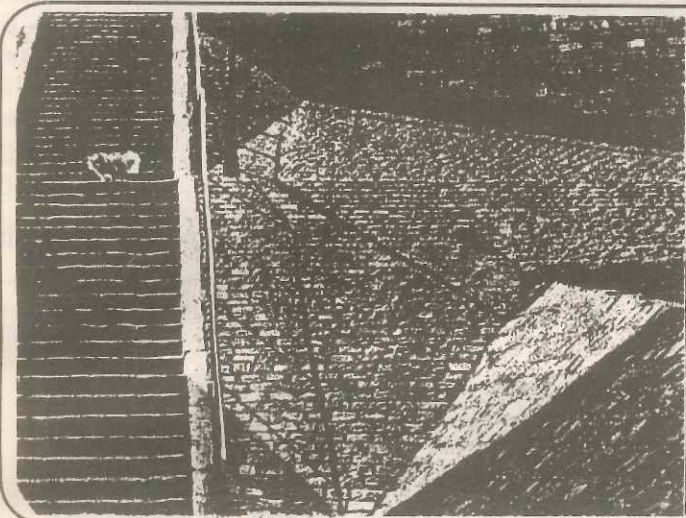
احتوى المعرض خيرة اعمال الفنان منذ مراحل المبكرة (عرضت اول لوحة له وهو في ١٥ عاماً). من خلال زيارة المعرض نستطيع ان نلتبس مراحل تطور الفنان، منذ انشغاله بالتفاصيل من معرفته لا رؤيته الى رسوم بضربات جريئة وحتى مراحل التجريبية البصرية في رسم المناظر الطبيعية. ولد ترنر عام ١٧٧٥ في كوفنت كاردن بلندن لأب حلاق وصانع باروكات. بدأ الرسم منذ سن ١٢، وكان والده يعرض رسوماه

## براسيه.. روح باريس

هذه فرصة نادرة لهواة التصوير الفوتوغرافي للاطلاع على اعمال المصور البارع براسيه الذي التقط زوايا قلماً يلحظها المشاهد العادي عند مروره بحوازي باريس وأزقتها. براسيه لم يكن مصوراً محترفاً بل كرس جهده لتصوير تلك اللحظات النادرة.

المعرض يقام في قاعة هيوارد كالييري Hayward Gallery بمركز الضفة الجنوبية South Bank Centre ويستمر حتى ١٢ آيار (مايس) ٢٠٠١.

الصورة لسلاسم تل مونمـارتر

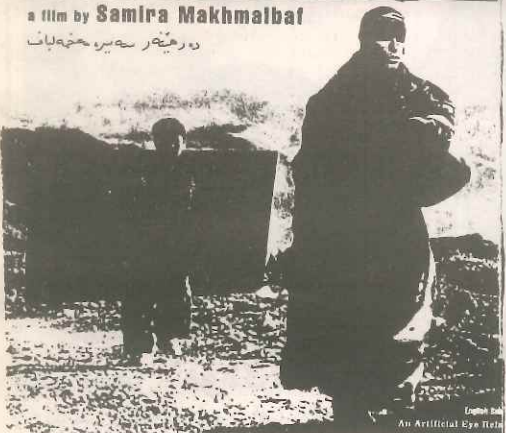


## السبورات السوداء (ته ختير ه ش)

إخراج: سميرة مخملباف

## BLACKBOARDS

a film by Samira Makhmalbaf



هذا هو الفيلم الثاني للمخرجة سميرة ابنة المخرج محسن مخملباف. بعد نجاح فلمها الأول (التفاحة) عام ١٩٩٨، حاز فيلمها الجديد على الجائزة الكبرى للمحكيين في مهرجان كان ٢٠٠٠. تدور قصة الفيلم حول المعلمين ريبوار وسعيد اللذين انطلقا مع مجموعة من المعلمين يجوبون جبال كردستان بحثاً عن اطفال يعلمونهم القراءة والكتابة كوسيلة لمحاربة التخلف والفقر. تنتهي تجربتهما بفشل ذريع، كلفت ريبوار (بهمن غويادي) حياته بينما كان يرافق مجموعة من الاطفال يعملون في تهريب البضائع بين اير ان والعراق بينما يخسر سعيد (سعيد محمدي) سبوره مهراً لـ (حلالة) التي تزوجها أملاً لتعليمها القراءة والكتابة.

تدور أحداث الفيلم في كردستان ايران في نهاية ربيع ١٩٨٨. فعندما التقى سعيد بمجموعة من الاكراد الرحل يسعون للعودة الى موطنهم في كردستان عبر الحدود مع العراق، تتعرض المجموعة الى اطلاق النار من قوات الحدود، فينكفي الرحل على أعقابهم ويبدأون بالسير زحفاً خوفاً من الغازات الكيميائية وتروح حلالة (زوج سعيد) بالصراخ «انها حلبجة.. سيموت الاطفال والنساء»

والشيوخ». ممثلو الفيلم غير محترفين وجميعهم اكراد، وكان الفرق في الاداء واضحاً، بالخص بين ريبوار وسعيد. كانت بعض مقاطع الفيلم مطولة، ومع ذلك فان اندرو أوهاكن، في الديمي تلافاف ٢٩/١٢/٢٠٠٠ وصفه بأنه درس في صناعة الافلام وأزال خيبة الأمل بسنة ٢٠٠٠ التي لم تشهد فيلماً يستحق الذكر.

في خطوة فريدة من نوعها

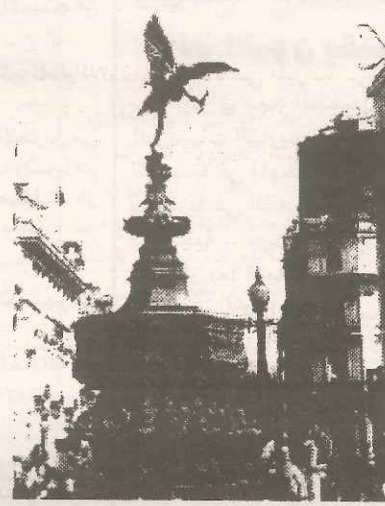
## وجوه الاطفال على الطابع البريطانية

خرج البريد الملكي Royal Mail البريطاني عن تقاليده المحافظة العريقة بإصداره مجموعة طابع بريدية عامة تحمل صور ٤ اطفال بوجوه مصبوعة.

اطلقت المجموعة خلال شهر كانون ٢ (يناير) ٢٠٠١، الشهر الأول من الألفية الثالثة.

حتى ذلك الحين، لم تكن الطابع البريدية البريطانية تحمل صوراً لغير الملكة اليزابيث الثانية، إلا مجموعات الطابع التي تصدر في مناسبات خاصة.

من يدري من منا ستظهر صورته على الطابع البريدية؟



## دليل المدينة

• براسيه.. روح باريس  
يقام في هيوارد كالييري حتى ١٢/٥ معرض لصور الفنان براسيه الذي يعتبر افضل من اقتنص روح باريس في صورته.



لوحة مائية للفنان ترنر

## هواتف مفيدة

## Useful Telephone No's

– الطوارئ العامة: (شرطة، اسعاف، اطفاء): 999

– طوارئ الخدمات:

كهرباء: 0208 298 9898

الماء: 0645 200 800

الغاز: 0800 11199

– مجلس اللاجئين

The Refugee Council

Tel: 0207 582 6922

– مركز المشورة التابع للمجلس

Refugee Council Advice Team

Tel: 0207 582 1162

– مشروع اللاجئين الوافدين

Tel: Refugee Arrival Project

0208 759 5740

– المؤسسة الطبية لرعاية ضحايا

التعذيب

The Medical Foundation

Tel: 2027 813 7777

– لجنة المساواة بين الأعراق

Commission For Racial Equality

Tel: 0208 828 7022

– المجلس المشترك لرعاية مصالح

المهاجرين

Joint Council For the Welfare of Immigrant,

Tel: 0207 251 8706/8

معارض فنية  
• معرض لآلان كوتون في  
غاليري ميسوم  
Messum's Fine Art

24 آذار 2001

8 Cork Street,

London, W1X 1PB

Tel: 020 7437 5545

• الاكاديمية الملكية  
للفنون

عابرة روما ١٥٩٢ - ١٦٢٣

حتى 16 نيسان (ابريل) 2001

Burlington House, Pic-

caddy, London, W1y 0BD,

Tel: 020 7413 1717

رسم الدخول: ٨ باون، ٦

باونات للطلبة، ٢ باون للافراد بين

١٢-١٨ سنة، ومستلمي المعونات

الاجتماعية، ١ باون لمن اعمارهم

بين ٨-١١ سنة.

٢ - الكوميديا الالهية -

رسوم بوتيتشلي

17 آذار (مارس) - 10 حزيران

(يونيو) 2001.

– الاشتراك السنوي في الاكاديمية

الملكية للفنون (٤٠ باون) يوفر الدخول

المجاني لكل معرض ويمكنكم اصطحاب

صديق مع طفلين للدخول المجاني.

• معرض جائزة سيتي بانك  
للتصوير الفوتوغرافي،

Photographer's Gallery

حتى 24 آذار (مارس) 2001،

5 Great Newport Street, Lon-

don, WC2

Tel: 020 7831 1772

• رامبرانت في المتحف

البريطاني،

Rembrandt the Printmaker

حتى ٨ نيسان (ابريل)، أقرب

محطة أنفاق: Russell Square,

Tel: 020 7323 8299

• معرض كويا؛

رسوم من الالبوم الخاص،

هيوارد كالييري. فرصة للاطلاع على

تخطيطات الرسام الشهير كويا

Goya - حتى ١٢/٥/٢٠٠١ من

الاثنين حتى السبت (١٠ صباحاً - ٦

مساءً). الدخول: ٨ باونات. أقرب

محطة أنفاق واترلو.

## ميزانية ٢٠٠١

وأخيراً أعلن كوردن براون ميزانية ٢٠٠١ منهيًا طوفان من التكهنات. المراقبون وصفوها بأنها ميزانية البرنامج الانتخابي. هذه هي الميزانية في سطور:

- \* لا توجد زيادة في المكوس على السكان.
- \* زيادة الحد الأدنى من ٣٧٠ باون للساعة إلى ٤١٠ باون.
- \* تخفيض الضريبة على بنزين السيارات بمقدار ٢ بنس لكل لتر (القليل الرصاص) حتى حزيران، و ٣ بنسات للبنزين الكبريت، ابتداءً من ليلة الأربعاء ٣/٧/٢٠٠١.
- \* تم تجميد المكوس على المشروبات الكحولية.
- \* زيادة الضريبة على مواقع ردم النفايات من ١١ إلى ١٢ باون.
- \* إلغاء المكوس على التراكتورات.
- \* ٧٪ من السيارات الجديدة ستتمتع بتخفيض في ضريبة الطرق لان التخفيض يشمل السيارات التي مكائنها بحجم ١٥ لتر فما دون.
- \* ابتداءً من سنة ٢٠٠٢، سيكون على الامهات والاباء الذين يعيشون منفصلين ويعتنون بأبنائهم معتمدين على المعونات الاجتماعية ان يحضروا مقابلات منتظمة للتأكد من استحقاقهم للمعونات.
- \* سيتمتع صناعة الافلام بتخفيض في الضرائب بمقدار ٥٠ مليون باون خلال السنة القادمة ويستمر التخفيض حتى سنة ٢٠٠٥.
- \* تخفيض ضريبة المبيعات VAT على تصليحات الكنايس من ١٧٪ إلى ٥٪.
- \* وعدت الميزانية بادخال اعفاء ضريبي للاستثمارات المحلية Community Investment

- \* اعفاء ضريبي يصل إلى ١٠٠٪ لترميم الشقق الخالية فوق الدكاكين.
- \* إلغاء رسم الطابع في مناطق مخصصة للابنية غير المستعملة في حالة اعادتها للخدمة.
- \* تخصيص ١ بليون باون لتسريع اعادة التنمية.
- \* ادخال مرونة لوكالات تنمية الاقاليم.
- \* رفع الحد الأدنى لضريبة المبيعات VAYT للشركات الصغرى إلى ٤٠٠٠ باون.
- \* اعفاء ضريبي بمقدار ١٥٠٪ لأعمال تطهير الاراضي الملوثة كيميائياً.
- \* ستصبح الحسابات الختامية السنوية للشركات اساس احتساب الضرائب.
- \* هدف الحكومة ابقاء التضخم بحدود ٢٪.
- \* تنوي الحكومة ان يكون معدل النمو الاقتصادي بين ٢٠٢٥٪ - ٢٧٠٪ لسنة ٢٠٠١.
- \* يكون صافي المدفوعات لسداد الدين الحكومي خلال سنة ٢٠٠١ (٢٤) بليون باون.
- \* على الحكومة ان تحقق فائضاً في الانفاق الحكومي مقداره ١٦ بليون باون خلال ٢٠٠١ - ٢٠٠٢.

29 نيسان (ابريل) 2001

## يوم التعداد العام في بريطانيا

أعلنت الحومة البريطانية ان ٢٩ نيسان (ابريل) ٢٠٠١ هو يوم التعداد في بريطانيا (انكلترا وويلز). ولغرض جمع المعلومات التي ستستعملها الادارات الحكومية لتخطيط تحسين الخدمات المحلية في مجالات الصحة والتعليم، للسنوات العشر القادمة، سيتم توظيف ٦ آلاف رئيس فريق يشرفون على ٦٢٥٠٠ عداد (جامع معلومات)، جميعهم يعملون بدوام جزئي. تعتبر هذه فرصة للناطقين بلغات أخرى الى جانب الانكليزية حيث تسعى الحكومة الى جمع معلومات أكثر دقة من الجاليات والمجموعات العرقية الصغرى. الفرصة مفتوحة للعاملين وغير العاملين.

يمنح رئيس فريق التعداد أجراً مقطوعاً بين ١١٨٦ و ١٤٠٧ باون اضافة الى المصاريف. بينما يمنح العدائون أجراً بين ٣١٨ و ٣٩٨ باون اضافة الى المصاريف. كما سيتم منحهم مخصصات للاستمارات التي يجمعونها تصل الى ٨٠ باون اجمالاً.

تتوفر استمارات طلب التقديم على الوظائف عن طريق الاتصال بالهاتف 0845 306 2001 مع ذكر الوظيفة التي ترغبون التقديم عليها. (رئيس فريق Census Team Leader ، عداد Census Enumerator) أو بزيارة الموقع:

<http://www.statistics.gov.uk/census2001/>

## المنتدى

صحيفة دورية يصدرها

«المنتدى العراقي»

في بريطانيا.

تعنون المراسلات باسم «هيئة التحرير»:

Iraqi Community Association

Palingswick House,

241 King Street,

Hammersmith,

London W6 9LP

Tel: 0207 741 5491

Fax: 0207 748 9010

كيف يستطيع المرء ان يجد المؤسسة المالية

المناسبة للاستثمار؟

من الصعب تحديد اسم مؤسسة مالية واحدة كأفضل استثمار، فهناك أكثر من معيار للاختيار. المعلومات التي ذكرناها سابقاً هي عامة ولا يجوز اعتمادها لتقرير الحساب الأكثر فائدة أو ربحاً للمستثمر. لمزيد من المعلومات التفصيلية يمكنكم استشارة خبير مالي مستقل Independent Financial Adviser ويمكن معرفة اسماء الخبير في مناطق سكنكم أو علكم بالاتصال بـ

Financial Promotions

أو زيارة المواقع على الانترنت.

مواقع مفيدة:

[www.unbiased.co.uk](http://www.unbiased.co.uk)[www.sofa.org](http://www.sofa.org)

## الحكومة البريطانية تهى، لقانون جديد حول ملكية العقار في بريطانيا

القانون سيسمح للمستأجرين بالتحويل من Leasehold الى Commonhold فقط اذا تمت تلبية شروط معينة سيتم تفصيلها في القانون.

الجزء الثاني من القانون سيتضمن تعديلات على مستأجري العرصات السكنية - Residential Leasehold. هذه التعديلات ستضيف حقوقاً جديدة لهم، وستعزز من الحقوق التي يملكونها حالياً، فمثلاً مالكي الشقق السكنية سيكونون من حقهم ادارة ابنيتهم وصيانتها مباشرة دون الحاجة الى اثبات ان ادارة المالك الصرف او وكيله لا تمثل الحل الأفضل من ناحية الكلفة. ولن يكون لزاماً عليهم ايضاً دفع أي تعويض للمالك الصرف.

القانون سيتضمن بنوداً تمكن أصحاب الشقق شراء الملكية الصرف لبنائيتهم بشكل جماعي من خلال تبسيط شروط التملك، وتقليل كلفة التحكيم في حالة الاختلاف حول سعر الملكية الصرف. البنود ستحمي أصحاب الشقق من الكلفة الباهضة للخدمات Service Charges أو كلفة تصليح الخدمات العامة للبنية.

يمكن معرفة تفاصيل أكثر بزيارة :

[www.rics.org.uk/overmment/frameset.html/](http://www.rics.org.uk/overmment/frameset.html/)

## القرش الصدى، لليوم المظلم

المستثمرين بالحسابات. هناك شروط ينبغي توفيرها في الحساب مثل الحصول على علامة CAT. بصورة عامة الحساب الحاصل على العلامة، يفرض رسوماً أقل في الاستثمار لكن فرص الاستثمار هي أقل. العلامة لا تعني ان الحساب مضمون النجاح او ان عوائده أعلى من غيره، ذلك انه كأي استثمار آخر يمكن ان ترتفع او تنخفض عوائده.

كيف يعمل حساب الميني؟

الحساب يمكن ان يكون بثلاثة أشكال: نقداً (توفير)، أسهم وحصص في شركات او تأمين على الحياة، حيث يمكن استثمار ٢ آلاف باون كحد أقصى في حساب التوفير، وأخرى كأسهم وحصص وألف باون في التأمين. صاحب الحساب ليس ملزماً ان يملك الأشكال الثلاثة لدى المصرف او الجمعية العقارية نفسها.

ما هو حساب الماكسي أذن؟

في حساب الماكسي يمكن للمستثمر ان يستعمل الحد الأقصى (٧ آلاف باون) في الأسهم والحصص، أو ان يستثمر ٢ آلاف باون في حساب نقد وألف باون في التأمين والبلغ المتبقي في الأسهم والحصص. فائدة حساب الماكسي العوائد المترتبة عن الاستثمارات في الشركات الأخرى، ولكن ذلك قد يكون بشكل خسائر ايضاً

هل يمكن تدوير اي من المستحقات الى السنة

الضريبية القادمة؟

لا، لا يمكن ذلك. فالبلغ المسموح به (ميني او ماكسي) خاص بسنة ضريبية معينة، لذلك في ه نيسان تنتهي صلاحية استثمار هذا المبلغ، وبعده تبدأ صلاحية مبلغ جديد. فمن يريد ان يستفيد من الفرصة، هذا أوانها.

هل يمكن فتح حساب ميني وماكسي في

الوقت نفسه؟

لا، لا يمكن ذلك، الغاية من حسابات ISA تمكين أكبر عدد من الناس من الاستفادة من الاعفاء الضريبي، لذلك يمكن ان يفتح أكثر من حساب ميني لدى أكثر من جهة خالية، ولكن لا يمكن ان يكون للمستثمر حساب ميني وآخر ماكسي في السنة الضريبية الواحدة.

إذا سحبت من حساب ISA هل يمكنني الايداع

ثانية خلال السنة المالية نفسها؟

نعم. يمكن لصاحب الحساب ان يسحب من ايداعاته، حسب شروط مؤقر الحساب، ثم يمكن الايداع بما لا يزيد عن الحد الاعلى المسموح به للحساب. فإذا كان هناك ٢٠٥٠٠ باون في حساب ISA و تم سحب مبلغ منه، فليكن ١٠٠٠٠ باون مثلاً، فان لصاحب الحساب الحق بايداع ٥٠٠ باون فقط

وزعت الحكومة نسخاً من مسودة مشروع قانون الملكية المشتركة

Commohold and Leasehold Bill

تموز من العام الماضي لاستخراج آراء الجهات المختصة حول القانون. أهم ما في القانون ادخاله مفهوم الملكية المشتركة Commonhold الى جنب الملكية الكاملة

Freehold والأيجار الطويل Leasehold الى مناطق انكلترا وويلز.

حسب شكل الملكية الجديد ستتخلص الابنية المحتوية على عدة وحدات سكنية (شقق) او تجارية (محلات) من المشاكل المرافقة للإيجار الطويل Leasehold، وذلك بتقسيم الابنية قيد الانشاء الى وحدات، يكون فيها مالك أي وحدة منها (مالك وحدة)، ويكون عضواً في جمعية ملكية مشتركة Commonhold Association.

عضوية هذه الجمعيات ستكون مقتصرة على ملاكي وحدات بناياتها. وبذلك فان مسؤولية اعضائها لن تكون عن الوحدات التي يملكونها، بل ايضاً لهم مسؤولية مشتركة عن الخدمات والفضاءات العامة التابعة للبنية.

ما ان يذكر أحد بريطانيا حتى يتبادر الى الذهن المطر والضباص وتذمر الانكليز من مناخهم. لذلك يستعمل الانكليز مصطلح اليوم المظلم Raining Day دلالة على الاوقات الصعبة، التي يحتاجون فيها المال لدفع المشاكل. من هنا سعت البنوك لاستجذاب الزبائن الجدد من خلال منافع مالية مغرية بنسب فوائده متنافسة. وتظل ضريبة الدخل العقدة المستعصية للبريطانيين، حتى انها اصيحت ورقة انتخابية هامة. وصارت الحكومات تتسابق في ادخال مشاريع جديدة لتشجيع الناس على التوفير كوسيلة للسيطرة على التضخم. واحدى اساليب ذلك حسابات التوفير المعفية من ضريبة الدخل. فبعد ان ادخلت حكومة المحافظين حساب الـ Personal Equity Plan "PEP" عام ١٩٨٧ والذي يتمكن بموجبه من بلغ ١٨ سنة عمراً ان يكون له حساب معفو من ضريبة الدخل. ثم استحدثت حساباً آخر (تيسا TESSA) يمكن بموجبه للمدخر ان يستثمر ما لا يزيد عن ٩ آلاف باون في حساب خاص معفو من الضريبة على ان لا يسحب منه أي مبلغ خلال ٥ سنوات.

بمجيء حزب العمال الجديد الى السلطة، أوقفت حكومته العمل بالحسابين السابقين وادخلت حساب التوفير الشخصي Individual Saving Account (ISA) (ISA) لا حسابان يمكن امتلاكهما في السنة الضريبية الواحدة، هما ميني وماكسي.

فما هي الـ ISA؟

حساب مصرفي (او في جمعية عقارية Building Society)، لا يدفع صاحبه ضريبة دخل على الفوائد الناجمة، خلال السنوات المحددة للحساب. تختلف عن TESSA بإمكان صاحب الحساب السحب (ضمن حدود) من الحساب والايداع فيه، كما لا يحتاج صاحب الحساب الى اخبار دائرة الضرائب عن حساب ISA الخاص به.

من يحق له فتح حساب ISA؟

أي مواطن او مقيم في بريطانيا له من العمر ١٨ سنة او أكثر. ابتداءً من نيسان (ابريل) ٢٠٠١ سيكون بإمكان من هم في سن ١٦ - ١٧ سنة ان يكون لهم حساب «ميني» لا يزيد عن ٢ آلاف باون نقداً.

ما هو الحد الأعلى للاستثمار؟

لمن يزيد عن ١٨ سنة عمراً، يمكن استثمار حتى ٧ آلاف باون خلال السنة الضريبية الواحدة. السنة الضريبية الحالية تنتهي في ه نيسان (ابريل) ٢٠٠١.

نظرياً يمكن البدء بالاستثمار بباون واحد فقط، لكن بعض الحسابات تضع حدوداً دنياً تصل الى ٥٠٠ باون.

فائدة الـ ISA، تجنب تذبذب سوق الاسهم (البورصة) وذلك بالادخار التدريجي (ايداع شهري) بدلاً من الاستثمار بكامل المبلغ.

ما هي الـ كات، CAT إذن؟

هي نظام لتقويم حسابات الـ ISA، من حيث الكلفة والتصرف والشروط: Cost, Access & Terms

Charity Registration No: 082662

## نماذج من كتابات التلاميذ

السبت ٢٤/١/٢٠٠١  
الولد النظيف

تسمير ولدٌ نظيفٌ،  
يُحِبُّهُ الجميعُ.  
للتسمير يغسل يديه  
ورأسه ووجهه وأسنانه ثم  
يذهب إلى مدرسته في  
الصباح. الأستاذ يحبُّه لأنه  
نظيفٌ ومُستعدٌ.  
إن النظافة تُبعد الأمراض.  
هذا ما يَقُولُهُ تسمير دائماً.  
كلُّ الأصدقاء يحبونه و  
يلعبون معهم ولا تُنْظِفُهُ  
وَمُجْتَهِدٌ.

الاسم: محمود زدي  
العمر: ١٣ سنة  
الموضوع: الولد النظيف  
المدرسة: مدرسة الراقدين

الاسم: محمود زدي  
العمر: ١٣ سنة  
المدرسة: الراقدين / إزلنكتون  
الموضوع: الولد النظيف  
الصف: الخامس

## مدارس الراقدين

١ - منطقة Acton

Berrymed Junior School  
Oxborne Road  
London W3 8SJ

٢ - منطقة Westminster

North Westminster  
Community School  
(Upper School)  
North Wharf Road  
London W2 1LF

٣ - منطقة Harrow

Little Stanmore 1st  
&  
Middle School  
St. Davis's Drive  
Edgware  
Middlesex

٤ - منطقة Islington

Islington Green School  
Prebend Street  
London  
N1 8PQ  
Tube Station: Angel

## سروا من هنا

لمرات عديدة يؤكد زملاء من الاساتذة في اللجنة التعليمية لمدارس الراقدين: أن مدارس الراقدين هي صف. ف ليست مدارس من منطلق عدم المبالغة والنظرة الواقعية للأمور ولهذا البعض من الأخوة الاساتذة الأفاضل حُجْجُه ومقارناته التي يؤكد بها على وجهة النظر تلك.

لكن هذا لا يعني أن هذه الصفوف أي صفوف مدارس الراقدين التي تهتم بتعليم اللغة العربية لم تبذل جهداً لا تشكر عليه.

فالواقع يقول وبكل إعتراف وإفتخار بمدارس الراقدين أنها قد اوصلت اعزائنا التلاميذ الى الجامعات الانليزية وقوائم اسماء الناجحين والناجحات لخير دليل على ما أقول.

ومن متابعتي الى من مر متلمذاً بمدارس الراقدين لمست معطيات تسر الجميع لما حققه تلاميذ الراقدين في ديار الغربة.

فقد علمت مثلاً أن الطالب إيثار مالك قد تم قبوله في الجامعة هنا لدراسة علوم الكمبيوتر وكذا الحال بالنسبة للطالبة المجتهدة إينار فقد حصلت على مقعد في الجامعة لدراسة قسم السياحة. ومثل هذا ينطبق على زملائهم الآخرين من طلابنا المجتهدين أمثال: تالة مصطفى جعفر وبشار صباح وأوراس عبد جاسم وضاف عبد المنعم الأعسم وطفاء عزيز السماوي التي حصلت على مقعد دراسي لدراسة الأدب الانكليزي في إحدى الجامعات.

ومن المنصف أن تقول لولاء جدية هؤلاء الطلبة ودعم عوائلهم المحترمة بالتضامن مع توجيه الاساتذة لما تمكن هؤلاء وغيرهم من تحقيق هذا النجاح.

تمنياتنا لطلبتنا لم احرزوه من تقدم ونجاح من اجل تحقيق المستقبل الزاهر المنشود.

مع خالص التقدير

جبار سلمان

عن مدرسة الراقدين، إزلنكتون

## من أخبار مدارس الراقدين

بتاريخ ٢٠٠١/١/٢٠ زارت السيدة Sally مسؤولة في التعليم في جمهورية جنوب أفريقيا، مدرسة الراقدين في إزلنكتون. جرى تنظيم هذه الزيارة عبر الإتصال بالمنتدى ولأجل الوقوف على تجربة مدارس الراقدين التي يشرف عليها المنتدى العراقي. أمضت السيدة سالي وقتها في مشاهدة آلية وطبيعة العمل أثناء الدروس.

وبعد الانتهاء من مشاهدتها للصفوف الثلاث التقت باساتذة المدرسة طارحة العديد من الأسئلة التي تتعلق بطبيعة العمل والساعات التي يمضيها الأبناء في مدارس السبت، وهل هناك صلة بين البلديات ومدارس الراقدين؟

ومن خلال الأسئلة التي طرحتها على الهيئة التدريسية، تم توضيح هدف هذه المدارس ونوع المنهج المتبع في التدريس وجهود المنتدى التي تبذل في إيصال المعرفة الى دارسي لغة الأم عبر توفير الكتب لكل مراحل الدراسة.

وأجمع الاساتذة أن جعل مادة اللغة العربية ضمن منهج المدرسة الانكليزية يسهم في الاستفادة من امكانات الاساتذة الحائزين على شهادات تؤهلهم الى توظيف جهودهم لخدمة أبناء الجالية والتخلص من البطالة.

وفي ختام اللقاء شكرت السيدة سالي الهيئة التدريسية لمدرسة الراقدين على حسن الاستقبال وتمكينها من الوقوف على تجربة مدارس الراقدين في لندن.

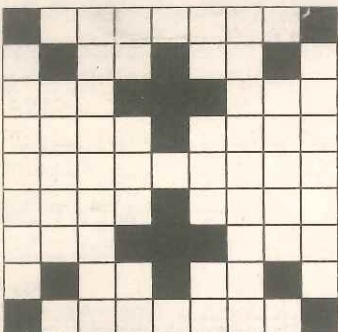
وتعبيراً عن هذا الشكر أهدت الاساتذة الثلاث ثلاثة أقلام كرمز لتقديرها لهم. كما زودتنا بعنوانها.

جبار سلمان عن مدرسة الراقدين

## حزورة

هل تستطيع ان تضع الارقام في الشبكة التالية في وقت قصير؟ اذا أعيتك المحاولة، اقرأ الحل في مكان آخر من «المنتدى».

2 digits: 13 15 51 71 83 87 90 91  
3 digits: 228 457 520 598 780 906  
4 digits: 1050 1525 5101 8015  
5 digits: 25508 50310  
7 digits: 1280180 5018112 8218179 8711560  
9 digits: 218275080 814180901 857249831



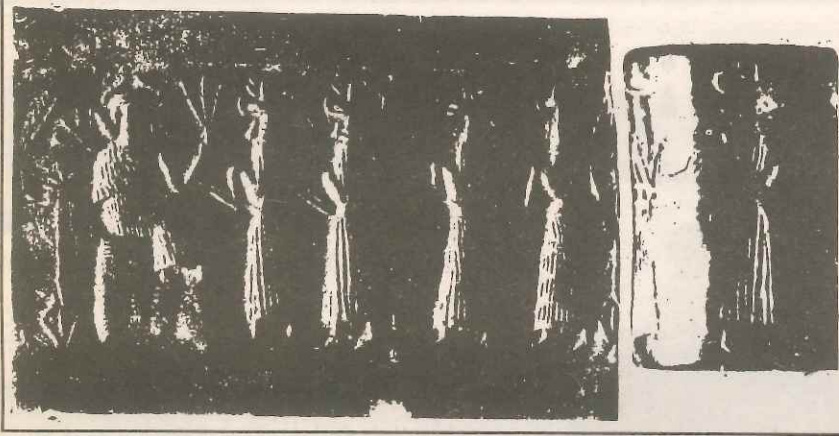
## حفل لطلبة مدرسة إزلنكتون

جرى يوم السبت المصادف ١٦ كانون الثاني (ديسمبر) ٢٠٠٠ حفل متواضع للطلبة الارسين في مدرسة إزلنكتون كرين التابعة للمنتدى العراقي. شارك في الحفل عدد من أولياء أمور الطلبة الهيئة التدريسية وعضو الهيئة الادارية للمنتدى العراقي السيد عباس رستم المسؤول عن مدارس الراقدين وذلك بمناسبة إنتهاء الفصل الدراسي الاول.

في البدء السيد أبو نوري بالحاضرين من أولياء أمور الطلبة وعضو الهيئة الادارية للمنتدى، ثم هذا الطلبة الأجيّة على النتائج التي حصلوا عليها. وفي كلمة قصيرة معبرة حث الطلبة على الإلتئاد الى تراب الوطن العزيز الغالي ذات السماء الزرقاء والجو الصافي والانهار والينابيع العذبة والجبال العالية السماء وحثم أن يضعوا نصب أعينهم بأنهم ضيوف في هذا البلد يعيشون فيه ويندمجون فيم جتمعهم وقلوبهم وعيونهم تتجه نحو الوطن، وطن الآباء والاجداد.

ثم القى لفيف من الطلبة اناشيد (وطني، اختي الكبرى وهيا الى العربية) والذي قوبل باستحسان وتصفيق من قبل الحضور. وفي الختام تم توزيع وثائق العبور الى الفصل الثاني مع هدايا رمزية بالمناسبة على الطلبة عموماً وعلى تالواتل منهم بصورة خاصة.





طبعة ورسم اسطواني على شكل خاتم يرجع تاريخه الى القرن الثالث والعشرين ق. م.

اضاءة: علي فوزي

## العراق - بلاد الشمس

القسم الثالث

### منشأ حضارات جنوب العراق

لم يستطع الباحث (فرانكفوت) تقديم دليل قاطع يثبت ان «السومريين» قدموا فيما بعد العصر الشبهي بعصر الكتابة. بينما أثبتت الكشوف الأثرية أن أقدم الحضارات المهمة في وادي الرافدين (دجلة والفرات) نشأت على أيدي أمة غير سامية لم يعرف جنسها على التحقيق حتى الآن وهم السومريون المقدم ذكرهم، لأن المنطقة التي كانت لهم السيادة فيها في بلاد الرافدين كانت تسمى (سومر) ومن المحتمل أن هؤلاء السومريين كانوا قد بدأوا بتجفيف المستنقعات والبطائح التي كانت قرب راس الخليج العربي قبل سنة (٢٥٠٠) قبل الميلاد، وأخيراً امتدت قرى اكواخهم المبنية من اللبن، من المنطقة الواقعة فوق بغداد الحالية حتى مصب النهرين (دجلة والفرات) إذ ذاك، وخصوصاً على شاطئ الفرات، وقد تعلم السومريون كيف يحتفظون بمياه العيون، وذلك بعمل سدود لها، وعرفوا أيضاً توزيع المياه في قنوات، وحصاد محاصيل الحبوب (أي الغلة) وكانوا في تلك الأيام يزرعون الشعير والحنطة ويقتنون الماشية خصوصاً الضأن والماعز والبقر، وكان لهذه الماشية دور كبير في قصة حياتهم ومسيرتهم، حتى لقد جعلوا إحدى آلهتهم على صورة بقرة، واعتقدوها حامية لقطعان ماشيتهم.

### • من أمارات الحضارات:

#### الصناعة والتجارة والأسلحة!

لقد كانت لتلك الآلهة معابد كشف عن واحد منها على مقربة من «أور» القريبة من الناصرية الحالية، وعثر فيه على نقوش تمثل مشاهد الصناعة للألبان لدى السومريين، ومناظر تمثل الثيران جارة المحاريث أو تمثل الثيران والحمير (١)، تجر العربات نوات العجل، وقد رسمت العربات على عجلات متينة.

وعرف السومريون صناعة المعادن منذ زمن قديم وكان منهم صناع مهرة عرفوا كيفية طرق الصفر وصبه، وعرفوا الشب (البرنج) وهو أصلب من الصفر، وصنعوا من الصفر أسلحة وآلات وأدوات للزينة وغيرها، وتمثال لمعبوداتهم، ثم توصلوا إلى معرفة الذهب والفضة، وقد كونت الزراعة وتربية الماشية الجزء الأكبر من الثروة التي كانت أساساً لحياة السومريين ومعيشتهم، ولم يألوا جهداً في الترقى حتى لقد استجلبوا المواد الساذجة «الخام» من بلاد أخرى وساعدهم صوف الغنم على تطوير صناعة النسيج واعداد ملابس صوف، مع العلم، أن (الأزار) الذي يرى على خصور السومريين في رسومهم المنقوشة كان من جلود الغنم في الأرجح، وقد نشطت تجارة هؤلاء مع غيرهم من أمم أسية الغربية، كالعيلاميين في أرض إيران الغربية الحالية، وكانت سلعهم التي حملوها للتجارة إلى تلك البلاد أدوات مصنوعة من المعادن وبضاعة الصوف والحاصلات الطبيعية كالتمر والحبوب.

لقد أثبتت البحوث ان هذه التجارة بلغت غرباً البحر الأبيض المتوسط، وشرقاً نهر السند وكانت قد قامت الأدلة القاطعة على وجود صلة تجارية للعراق العظيم مع وادي السند إذ ذاك (٢).

#### الهوامش والمصادر

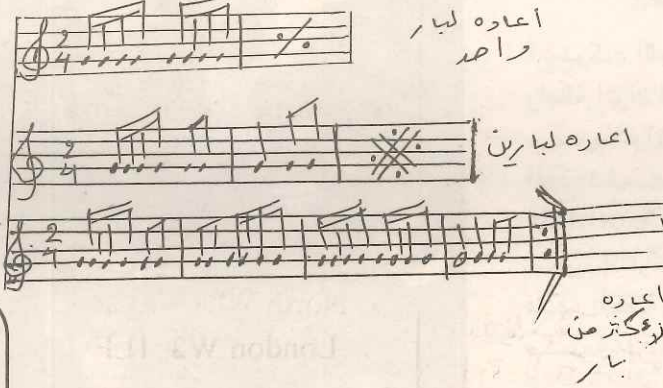
(١) وجد على آثار من آثار السومريين رسم حيوان غريب الشكل اختلف في وصفه، فهو كحصان أو كبغل أو كحمار أسبوي وحشي.

(٢) كتاب (انتصار الحضارة) - لجيمس هنري برستد - ترجمة الدكتور أحمد فخري (ص ١٥٩ و ١٦٠)، وللأستاذة عن أحوال السومريين في عيشهم وسيرتهم وسياساتهم يراجع كتاب (قصة الحضارة) ص ١٢ من الترجمة العربية وهو من تأليف الباحث (وول ديورانت) وترجمة محمد بدران، وطبع القاهرة - مصر، كما وان القسم الرابع سيخصص لهم.

بقلم : الفنان احسان الامام

## الموسيقى .. اشارة الاعداد

لقد تعلمنا بعض الرموز والمصطلحات الموسيقية في الاعداد السابقة وارجو من الله اني قد وفقت في طرحها، لتعلم في هذا العدد، بعض الاشارات والمصطلحات الجديدة ومن هذه الاشارات:



### اشارة الاعداد:

تستعمل للاشارة او الدلالة الى إعادة مجموعة «مازورات» (بارات) (النوطات الموجودة داخل الخطين) وقد تحدثنا عنها سابقاً. فهناك اشارات متفق عليها لإعادة البار او بارين او اكثر. وهناك ايضاً مُرجعات سوف نتكلم عنها في الاعداد اللاحقة.

## مسابقة القناة - 4 للتصوير الفوتوغرافي

تنظم القناة التلفزيونية ٤ مسابقة للتصوير الفوتوغرافي. المسابقة مفتوحة للجميع بغض النظر عن كونهم صغار أم كبار، محترفين أم هواة.

الصور المشاركة ستقسم الى المجموعات التالية: المسكن والعمل واللعب والجمال مع الشهرة.

جميع الصور يجب ان تكون ملتقطة في بريطانيا في سنتي ٢٠٠٠ و ٢٠٠١. آخر موعد لقبول المساهمات ٢٠٠١/٣/٣٠. الصورة الفائزة في كل مجموعة سيحصل صاحبها على ١٠٠٠ باون، وتتأهل للمنافسة على الجائزة الاولى التي قيمتها ١٠.٠٠٠ باون. المسابقة تدعمها جريدة الاندندنت التي خصصت مكافأة لمشارك واحد (بين ١٨ و ٢١) للعمل كمصور متدرب في أحد أقسامها.

لمزيد من المعلومات يمكنكم الاطلاع على تليتكست ص ٣١٦ - قناة ٤ أو زيارة الموقع على الانترنت:

www.channel4.com/yr1

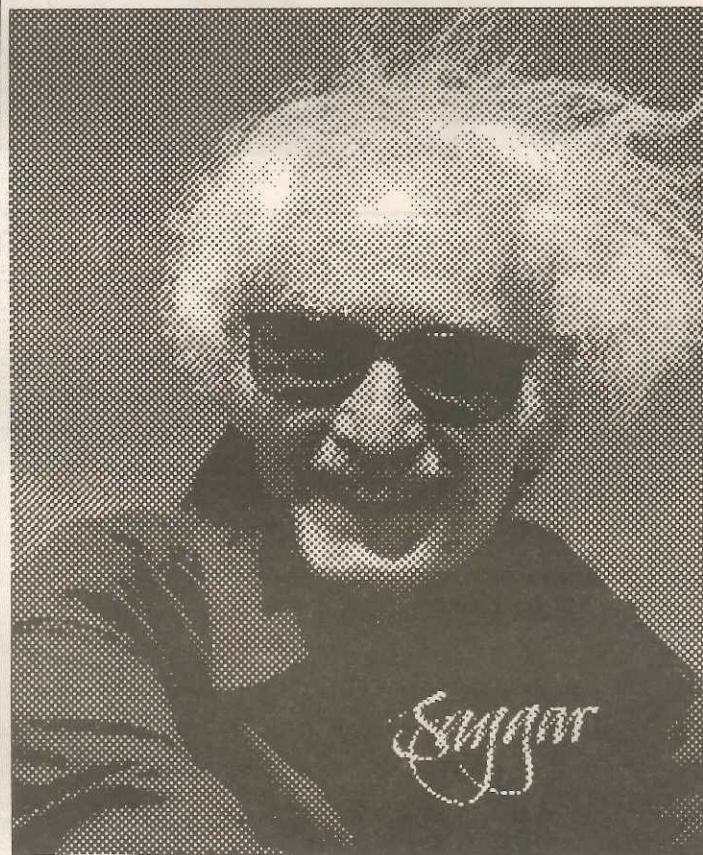
أو الاتصال بالهاتف: 0845 111 0003



## الصغار في لندن

يا عراقي، يا نخلة الله في  
البلياء، اطبق على  
الجراحات زندك

لن يضير الوفاء انك في  
الاجاع آس وانك اليوم  
وحك



محمد سعيد الصغار ، ينسب الى تلك الكوكبة  
التي وضعت اللبنة الثانية في اساس الثقافة  
الوطنية العراقية ، بعد جواد سليم والجواهري  
وبدر شاكر السياب ومحمد مكيته ومحمود صبري  
انه ابن الحرف ومُعَيَّرُهُ ...

سعيد يوسف

ضمن مسعى المنتدى العراقي للاحتفاء بالبدعين العراقيين في المنافي سيتم تكريم الفنان والشاعر العراقي محمد سعيد الصغار في لندن في الاسبوع الأخير من شهر نيسان (٢٥-٢٨/نيسان (ابريل) ٢٠٠١ ضمن برنامج مشترك مع ديوان الكوفة واصدقاء الفنان.

## المنتدى العراقي في احتفال يوم المرأة العالمي

اشتركت اللجنة النسوية في المنتدى العراقي مع رابطة المرأة العراقية في بريطانيا في الاحتفال بيوم المرأة العالمي في ٨ آذار (مارس) ٢٠٠١ الذي نظمه مجلس اللاجئين **Refugee Council** في كونيواي هول في لندن. وقد بعثت غابرييلا أوكلتي نيابة عن المجلس برسالة شكرت فيها اللجنة والرابطة لمشاركتهما في الاحتفال متمنية المزيد من المشاركة في الفعاليات المقبلة للمجلس.

وفي الجانب الثقافي الفني، قدمت الفنانة ساهرة بعض الاغاني الوجدانية، اعقبها د. زاهد محمد بالقاء قصيدتين بالنسبة، ولم ينس ان يغني البعض من قصائده التي سبق وان قدمت على لسان فنانين في مناسبات سابقة.

وفي فقرة اخرى من برامج الاحتفال، قدمت مجموعة من افئتيات والشباب عرض ازياء من الفلكلور الشعبي العراقي وعلى انغام فرقة الانشاد باشراف سعيدة صالح. ثم قدمت الفنانة رؤيا غالي وبمصاحبة الاصدقاء بعضاً من الاغاني الجميلة، اعقبها الفنان هاشم صاحب باغاني ريفية عبرت بصوته العذب عن اصالة ريفنا الجميل الذي تغنى به كبار المطربين في العراق. وأطرب الفنان احسان الامام الحضور بعزفه الطول على العود وبصوته البغدادي الاصيل بوصلة من الغناء.

والقت سعيدة صالح قصيدة للشاعر الشعبي كاظم اسماعيل الكاطع بعنوان (رسالة أم) وهي تحكي شجاعة المرأة العراقية وتضحياتها الكبيرة في سوح النضال الوطني. ثم اختتم الحفل باغاني قدمها اركان الساهر وبمصاحبة اصدقائه مرتضى ويوسف وبأغنية (كل سنة وانت طيب يا وطني الحبيب).

وحضر الحفل، الفنان الكبير فؤاد سالم وفاجأ الحاضرين بتقديم بعض الاغاني البصراوية والوطنية التي اشتهر بها الفنان فؤاد سالم.

## نشاطات متميزة للجنة النسوية



### احتفال يوم المرأة العالمي

لناسبة الثامن من آذار، يوم المرأة العالمي، اقامت اللجنة النسوية في المنتدى العراقي، وبالتنسيق مع اللجنة التحضيرية لرابطة المرأة العراقية في بريطانيا، حفلها بهذه المناسبة يوم ٢٠٠١/٣/٨ في الكوفة كاليري وسط لندن، حضره عدد كبير من ابناء الجالية العراقية والعربية، واتسم بالتنظيم الجيد وبفقرات متنوعة من عرض ازياء واغاني وطنية وقراءات شعرية، أضفت على جو الحفل روح التآلف والتعاون والمحبة بين الحاضرين.

افتتح الحفل بكلمة ترحيبية القتها عريفة الحفل ساجدة ثم كلمة اللجنة التحضيرية لرابطة المرأة العراقية القتها مها، اعقبته د. هيفاء ناصر بكلمة اللجنة النسوية للمنتدى العراقي.



### معرض رسوم الأطفال الأول

نظمت اللجنة النسوية للمنتدى العراقي بالتعاون مع ديوان الكوفة معرض رسوم الاطفال الأول يوم ٣١ كانون الثاني (يناير) ٢٠٠١. اشترك بالمعرض اكثر من ٦٠ طفل وطفلة بما يزيد عن ١٠٠ عمل فني بمختلف المستويات والمواد. كان المعرض ناجحاً بكافة القياسات ووجهت الهيئة الإدارية رسالة شكر لعضوات اللجنة النسوية والآنسة زينة الصائغ مقدمة الحفل على جهودهن المتميزة ومساهمتهن بزيادة المعرض.



### ما هي Mslexia

هي مجلة شهرية مختصة بالأدب النسوي، عضويتها مقصورة على الاديبات والكاتبات، بالاحص الناشئات منهن، وعلى المهتمات بالأدب النسوي. تعني المجلة بالأدب النسوي وكذلك رعاية المواهب الناشئة بغض النظر عن عمر الكاتبة. وهي تفيد في اعطاء القراء نظرة متفحصة لما يدور في ذهن محرري المنشورات الأدبية، وسيكولوجية الابداع، أفضل الاساليب للتقديم والترويج بما فيها، كيف التعامل مع المسودات المرفوضة كما تحتوي على عرض لكتب جديدة للنساء.

من ضمن الاديبات والمؤلفات اللواتي نشر لهن في المجلة ادوينيا كيوري ومورا دولي و آن فاين وجيرمين كرير وغيرهن كثيرات. للاشتراك يمكن الاتصال:

Ms Lexia, P.O. Box 656, Freepost NEA 5566, Newcastle Upon Tyne, NE99 2RP, Tel: 0191 281 9772

### اعداد سعيدة

### دردشة مع امرأة عراقية (أم عدنان)

\* عيني لعد أشلون چان يتم الزواج؟  
- البنية أيام ز مان چان مسموح إلهه أتروح للأعراس، وطبعاً ما چان العرس مختلط، الرجال وحد والنسوان وحد. والى «چاي العباس» والقرابات، يعني مو كل العوائل تسمح لبناتها تروح الى هذه المناسبات.  
\* ليش أم عدنان؟  
- يعتبرون هذه المناسبات من المحرمات، يعني بنات البيوت عيب أتروح إلهه. وبهذه المناسبات العوائل اللي عدهم أولاد في سن الزواج يصيدون البنات الطلوات.  
\* شنو أم عدنان قصدج بالصيدين؟  
- أوف يمه شتسوين روحج غشيمة، يعني تعجب أم الولد او أخته.  
\* يعني مو بالضرورة هي عجبته او هو عجبته.  
- عيني أبدأك الوكت الأهل هم إلی يقررون، ماكو ابنية تكدر أتكول أريد هذا وما أريد ذاك.  
\* يعني الولد چان يكدري يختار؟  
- طبعاً الرجل إله الحق أن يختار، ولكن چانوا ايضاً يجبروه ان يتزوج بنت عمته او خالته او كرايه، طبعاً البنات والولد، چانوا يفضلون هذه الطريقة، لأن على الأقل الواحد شايف الثاني.  
\* بعد ان يشوفوه يرحون خطابة لهلهم؟  
- لا عيني بعد ان يسالوا عنها ويشرخلوا أشرخل، واذا اقتنعوا يرحون خطابه.  
والموضوع بقية في العدد القادم

التقيت أم عدنان احدي قريباتي، التي لم أرها منذ زمن، وأجريت معها الحديث التالي. وكان شيقاً وملياً:  
\* أم عدنان انت مستعدة الآن؟  
- (ويما انها امرأة شقندحية)، أجابت ليش عيني شكوراح أتروح أنحارب حتى أستعد.  
\* اريد تحجين عن زواج أيام زمان (يعني الايام اللي كنت بيها شابة)؟  
- يمه أزمانه الرجال، ميصير ايشوف المرة، عيب.  
\* (أخذت أمزح معها)، خلي يشوفه بالبوكه.  
- لا عيني أشلون يصير بالبوكه، اذا چانت المويه أبدأك الوكت تلبس عبايتين وحدة جزية على جتفه والثانية حرير على رأسها وفوك كل هذه البوشي (قطعة من القماش الاسود الخفيف «ململ» تضع على الوجه).  
\* أم عدنان يظهر چانوا أمسوين حصار على المرأة.  
- أي .. طبعاً، ولكن إحنه النسوان لازم چان أنطبق ما يفرضه علينا المجتمع.  
\* ليش حجيه لازم انطبق ما يريده المجتمع؟  
- عيني لعد أشلون الوحدة اذا رادت تعصه أوامر أهلها يكون عليها «زلت الطريق».

\* أم عدنان شنو يعني «زلت الطريق»، تقصدين يعني ضيعت؟  
- أجابت وبضحكة صادقة وجميلة: ملعونة أتسوين نفسج ما تعرفين شنو «زلت الطريق».  
\* رجاء أم عدنان أريد تحجلي وبشكل جدي من البداية شلون تكون معرفة الرجل بالمرأة الى أن ينتهي بالزواج.  
- عيني ماكو هيچي هيچي، الرجل يتعرف بالمرأة مثل ما كتلج، أيام زمان ميصير الولد يشوف البتية. ومنين يتعرف عليها، اذا ما چانت لا تطلع ولا تطب.



### تعزية

تعازينا الحارة للعزيزة فريوس (أم أوس) وزوجها السيد عزت صادق بوفاة أخيها يوسف أثر مرض لم يمهل طويلاً. متمنين لهم وللعائلة الصبر والسلوان



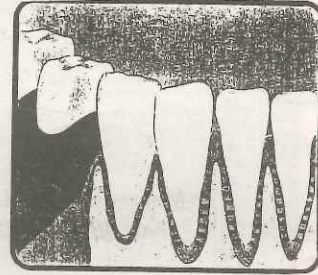
## مشاكل الأسنان والأعتناء بها

الكثير من المراجعين يتسائلون عن مشاكل الأسنان، اللثة، وكيفية الاهتمام بها.

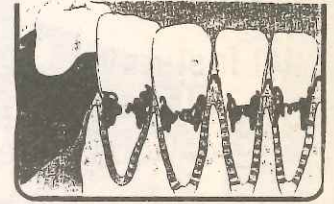
### شكل اللثة السليمة

#### اللثة

\* التهاب اللثة (Gingivitis) وهذا الالتهال يؤدي إلى انتفاخ اللثة واحمرارها. وهذه اللثة دائماً تنزف عند تنظيف الأسنان.

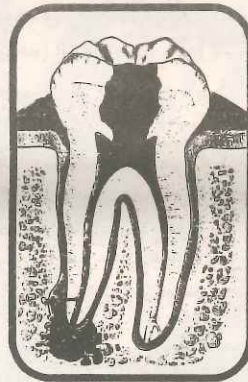


مرض اللثة المحيط بالأسنان (periodontal) هو عبارة عن تعرض اللثة لفترة طويلة للالتهاب. وعادة أن لم يعالج هذا الالتهاب يؤثر على العظم الذي يدعم وقوف السن لذا يبدأ السن بالسقوط بشكل تلقائي.

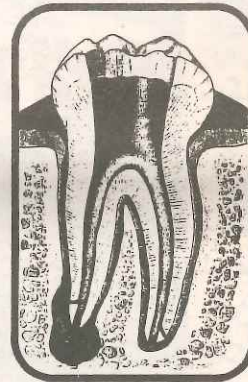


#### الأسنان

\* تسوس الأسنان: واحدة من أهم مشاكل الأسنان، حوامض بعض المواد الغذائية والمشروبات تهاجم المينة المحيطة بالسن وتؤدي به إلى التآكل بعد التعرض لهذه الأحماض لمدة طويلة.  
\* التآكل البسيط للسن لا يعطي أي أعراض عادة.  
\* التآكل الحاد للسن عادة يسبب ألم في السن وكذلك ترتفع حساسية السن اتجاه الحار والبارد من المواد. وأعمال السن بهذا الوضع ممكن أن يؤدي إلى ألم حاد ويتكون خراج ويتآكل السن وهذا يسبب صغر وقصر السن في النتيجة.



1  
Infected tooth and abscess.



2  
Tooth cleaned and shaped.

### كيف نحافظ على السن من التسوس

- \* تحديد المواد الغذائية والمشروبات لوجبات محددة من اليوم. وعند العطش بين فترات الأكل الأفضل أن يستعمل الماء أو الحليب.
- \* لا تنظف أسنانك مباشرة بعد الأكل أو الشرب والأفضل أن تنتظر لمدة نصف ساعة على الأقل.
- \* لا تحتفظ بالمشروبات الغازية لمدة طويلة في فمك.
- \* لا تشرب العصير أو المشروبات الغازية قبل النوم.

## سرطان غدة البروستات

### غدة البروستات

البروستات غدة صغيرة بحجم الجوزاء، وهي موجودة عند الرجال فقط. وهي تحيط بالجزء العلوي من الأنبوب الحامل للبول (urethra) إلى قضيب الرجل. ونفس الأنبوب يحمل الحيوان المنوي إلى خارج الجسم. البروستات تنتج مادة سائلة شفافة وهي جزء مهم من السائل المنوي. نمو وعمل هذه الغدة يعتمد على الهرمون الجنسي الذكري تيسسترون (Testosterone) والذي ينتج في الخصية (Testes). بعض علاجات سرطان البروستات تعتمد اعتماد كامل على إيقاف تأثير هرمون التستسترون. مع تقدم العمر يكبر حجم غدة البروستات وهذه ليست حالة مرضية.

### أعراض الورم الخبيث والحديد

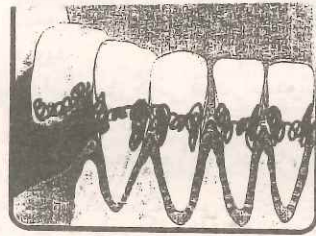
عادة الأورام الخبيثة والحديد تعطي نفس الأعراض وهي كالتالي:  
\* الصعوبة في التبول  
\* التبول أكثر من الطبيعي خصوصاً في الليل  
\* ألم عند التبول  
\* نزول الدم عند التبول  
\* عادة الألم عند التبول ونزول الدم نادرة في السرطان الخبيث للبروستات.

### أسباب الأعراض المذكورة أعلاه

\* يضغط الورم على المجرى البولي  
\* يمنع الورم نزول البول (البول المتقطع)  
تذكر عزيزي القارئ إذا كنت تعاني من أي من الأعراض المذكورة أعلاه عليك أن تراجع طبيبك العام. ولا تتخوف من ازدياد حجم الغدة لأنها في أكثر الأحيان هي أورام حميدة، ويمكن أن تعالج بسهولة.

\* التهاب اللثة عادة يصيب أكثر الأشخاص وذلك بسبب الترسبات الكسبية التي تعلق بالأسنان والتي تحوي بعض أنواع البكتيريا التي تسبب التهاب اللثة، لذا من الضروري أن تنظف هذه الترسبات بشكل يومي بواسطة الفرشاة. أهمل هذه الترسبات يؤدي إلى خروج الدم المستمر من اللثة عند تنظيف الأسنان أو عند الأكل وكذلك وقوع الأسنان.

\* إذا أحسست أنك تعاني من التهاب اللثة فمن الضروري مراجعة الطبيب. ويجب أن تراجع الطبيب كل ستة شهور لتنظيف الأسنان من الترسبات العالقة.



## الجزء الثاني من موضوع «سن اليأس» المنشور في العدد السابق

### الفيتامينات الأساسية في فترة انقطاع الطمث

١ - **فيتامين B** والمهم جداً للدم ويمكن شرائه كحبوب من الصيدلية أو الحصول عليه من المواد الغذائية وهي كالتالي:

- \* الخبز الأبيض والأسمر \* Cereals \* الجبن \* البيض
- \* الخضراوات ذو الأوراق الخضراء \* الكبد \* الأسماك الدهنية \* الخميرة.

٢ - **فيتامين C** مهم جداً للبشرة لحفاظه على الكولاجين والذي عادة يجعل من الجلد ناعماً وحيوياً، لذا (Collagen) ضروري أخذه بكميات مناسبة في فترة انقطاع الطمث وذلك لحفاظ على البشرة. ويساعد فيتامين C على امتصاص الحديد في داخل الجسم، وكذلك مهم جداً لعملية الحفاظ على نشاط وشباب جسم الإنسان وحيوية خلاياه. ويتواجد هذا الفيتامين في:

- \* الفواكه الطازجة والمجمدة \* الخضراوات الطازجة والمجمدة
- \* عصير الفواكه

٣ - **فيتامين D** وهذا الفيتامين مهم جداً لامتصاص

الكالسيوم في الجسم لحفاظ على العظام قوية وهو موجود في:

- \* البيض المارجرين
- \* الأسماك الدهنية \* الأسماك المعلبة (كالسردين والتونه).
- \* التعرض للشمس (أي بعضاً من أجزاء الجسم كاليد والوجه).

٤ - **فيتامين E** يحافظ على أنسجة الجسم والأوعية الدموية من التلف، ويتواجد عادة في: \* أفكالبو \* مارجرين \* فستق السوداني \* حليب الصويا \* دهن عين الشمس \* الطمطة \* الخبز الأسمر.

٥ - **الكالسيوم** مهم جداً للعظام الصحية. عادة بعد سن الخامسة والثلاثين كثافة العظام تقل. ويهبط هرمون الأيسترودجين تتسارع عملية نخر العظام وهبوط كثافتها، لذا من الضروري أكل المواد الغنية بالكالسيوم أو استعمال الحبوب. ويتواجد الكالسيوم في المواد الغذائية التالية:

- \* الجبن \* الحليب \* الروبيان \* الأسماك
- \* المعلبة كالسردين. \* توفو (Tofu) \* اللبن.

٦ - **الحديد**، أحتياج المرأة للحديد يقل بانقطاع الطمث ولكن امتصاص الحديد أيضاً يضعف داخل الجسم لذلك لا بد من المرأة أخذ الكمية الكافية من الحديد، لأن الحديد مهم لكريات الدم الحمراء أي (الهيموكسين) وهذا بدوره مهم جداً لتوصيل الأوكسجين في أنحاء الجسم المختلفة. ونستطيع الحصول على الحديد من المواد الغذائية التالية:

- \* الفاصوليا البيضاء. \* المعكرونة السمراء \* الجوز
- \* العدس والفاصوليا الحمراء \* الخبز الأسمر. ويمكن استعمال الثوم والزنجبيل بشكل يومي لأنه مفيد لصحة القلب والدم.

\* يستعمل في العلاج كذلك راديوثري (العلاج الإشعاعي).

واحتمال القضاء على السرطان بمجرد إيقاف الهرمون المذكور أعلاه قد لا يعطي نتائج إيجابية للعلاج لأن الخلايا السرطانية قد تنمو بدون وجود هرمون التستسترون.

لزيد من المعلومات نرجوا الاتصال بالمنظمات التالية:

\* المنتدى العراقي / مركز الإرشاد الصحي تلفون:

020 8 741 5491

\* طبيب العام

\* على التلفون المجاني 0800665544

\* Cancer Resource Centre

تلفون: 020 7 924 3924

\* The Prostate Cancer Charity

تلفون: 020 8 383 1948

رسم توضيحي للجهاز التناسلي للرجل وموقع احتمال سرطان غدة



الورم الخبيث للبروستات عادة ينمو ببطيء، بالأخص عند كبار السن. الأعراض ممكن أن تكون خفيفة لعدة سنوات تأتي في بعض الأحيان الأعراض البدائية من الخلايا السرطانية الخبيثة للبروستات والتي تنتشر بسرعة في العظام وهذا يحدث عادة عند الشباب، وهذا بدوره ممكن أن يسبب ألم في:

- \* الظهر
- \* الفخذ
- \* الحوض
- \* وأجزاء أخرى من العظام

وهذه الحالة معروفة بسرطان البروستات الثانوية.

### مخاطر وأسباب سرطان البروستات

عادة يكون المسنين أكثر عرضة للإصابة بالسرطان وليست معروفة الأسباب الرئيسية لها، وتزداد خطورة الإصابة إذا تواجدت الأسباب التالية:

- \* التقدم في العمر
- \* الرجال من العرق الأسود (الأفارقة)
- \* الأسباب العائلية الوراثية، إذا تعرض أحد من الأقارب (مثل أب أو أخ) لسرطان البروستات، فهناك احتمال كبير للإصابة.
- \* هناك إحصائيات تدل على ازدياد الإصابة بسرطان البروستات في السنوات الأخيرة وهذا ممكن أن يرتبط بعدة عوامل أهمها:
- \* الاستهلاك المتزايد للحوم وقلّة استهلاك الأسماك، الخضراوات والفواكه.
- \* التعرض للمعادن الثقيلة (Cadmium) أو الأشعاعات.

### علاج سرطان البروستات

- \* ممكن إيقاف إنتاج هرمون التستسترون في داخل الجسم باستعمال بفعّل الأدوية التي توقف عمله.
- \* أو ممكن استخدام عملية جراحية بإزالة الخصي وإيقاف إنتاج هرمون التستسترون.

**PURE IMAGE**  
**CCTV Consultancy, Service and**  
**Installation**  
**Domestic & Business**

هل تريد الحفاظ على سلامتك و أمان أفراد عائلتك؟  
هل تريد الحفاظ على مصالح أعمالك و سلامتك في  
محل عملك؟

نوفر لكم الحلول في غاية الكتمان و التمويل  
خبرة ، تجربه و تقنية عالية  
متخصصون في أجهزة المراقبة الصوتية و  
الصوريه ، اتصالات و انصات لاسلكيه و  
كاميرات خفيه

لمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بـ:

**Tel./Fax : 020 7976 6482**  
**Mobile: 07050 643 452**  
**e-mail: picctv@aol.com**

**Free Estimation, Obligation Free**

تحويل مبالغ الى العراق  
نوصل لكم اي مبلغ الى العراق  
خلال 48 ساعة،  
للمعلومات الرجاء الاتصال بالسيد  
رعد وتوت على:  
4th Floor  
244 Dedgware road  
London W2  
Tel's: 0207 723 6645  
Mobile: 07946229139

تتمتة -..من الطفولة نبتدى..- الصفحة (١)

القوانين المدركة، فالطفل يرسم ما يحس به دون تقيد بقواعد او قوانين، لذلك نراه يرسمون ثبأهم أكبر حجماً من الآخرين، وهناك خاصة عدم التهيب في استعمال اللون، لذلك تمتاز رسومهم بعفوية صادقة وجرة يفتر لها كثير من البالغين.

كانت الفعالية التي قدمها ٧ تلاميذ من مدرسة الرافين - الزلكن التي القوا فيها مقاطع من قصائد للاطفال للشاعر عبد الكريم كاصد، قد نالت اعجاب كثير من الحاضرين، حيث كانت تلك المرة الأولى لهم في اداء فعالية علناً أمام جمهور وبلغه لا يستخدمونها يومياً في حياتهم المدرسية. لقد اشرفت على الفعالية وادارتها السيدة نوال جبو عضوة اللجنة النسوية.

كان المعرض مناسبة للقاء ابناء الجالية وعوائلها في جو حميم تسوده المحبة، اذ التقى الاصدقاء واطفالهم واجتمعوا يتبادلون الاخبار ويستعيون ذكريات الايام الخوالي.

انتهى حفل افتتاح المعرض بتوزيع الهدايا على الاطفال المشاركين.

**مواقع متكاملة على الانترنت**

**لأدباء عرب**

انتهت مجموعة (BlueMoon Media) المختصة بتصميم واطلاق المواقع على شبكات الانترنت

عقد المنتدى الاقتصادي العراقي مؤتمره السنوي السابع في لندن يوم الأحد ٤ شباط/فبراير ٢٠٠٦. وتضمن جدول أعمال المؤتمر تقديم ومناقشة التقريرين السنوي والمالي للهيئة الإدارية والمصادقة عليهما من قبل أعضاء الجمعية العامة.

وبعد المناقشة المستفيضة تم اعتماد تقارير الهيئة الادارية، وتقديم التوصيات والمقترحات بشأن العمل في المرحلة القادمة، وتعديل المادة التاسعة من النظام الداخلي بشأن تكوين الهيئة الادارية.

أجمع أعضاء الجمعية العامة على انتخاب هيئة ادارية تتكون من : د. شاكر لطيف (رئيساً)، الأستاذ مصباح كمال (أميناً عاماً) ود. فلاح العامري (أميناً للصندوق).

تتبنى الهيئة الادارية الجديدة على أعضاء المنتدى وجميع الاقتصاديين العراقيين والمعنيين بشؤون الاقتصاد العراقي التعاون معها لتعزيز مكانتها المهنية والعلمية والعمل معاً لتحليل قضايا الاقتصاد العراقي وتلمس السبل العلمية العقلانية في رسم السياسة الاقتصادية.

للمزيد من المعلومات يمكن الاتصال ب : د. شاكر لطيف : هاتف: 020 8863 5080 فاكس: 020 8427 7603  
مصباح كمال : هاتف: 020 8888 3645 أو (مساعداً) : د. شاكر لطيف : 020 7488 0551 (نهاراً) فاكس: 020 8888 6951  
بإد الكرون: misbah.kamal@uib.co.uk - kamalmisbah@hotmail.com

## Battle to Cut Teenage Pregnancy Rate

Britain is regarded as "Pregnant Teenagers' Heaven". It has the highest rates in Europe, which is causing a lot of difficulties to many governments in the past few decades. The most recent report was about alcoholism and drugs are rife amongst young Brits. Here are 2 reports about problems of youths in Britain.

James Meikle, health correspondent, Wednesday February 21, 2001, The Guardian :

Parents have to take some blame for British teenagers being near the top of international leagues in binge drinking, intoxication and experimenting with illegal drugs, researchers said yesterday.

Three in 10 of 15- to 16-year-olds have been drunk at least 20 times in their lives, one in three have tried an illicit drug, and one in five claim they were smoking at least a cigarette a day by the time they were 13.

The sorry tale of the UK's status for boozing and drug use was revealed in a study covering 60,000 teenagers in 30 countries.

It also pointed to a possible explanation for the UK's love affair with alcoholic excess at the weekends. Nearly one in 10 of British youngsters questioned claimed their families did not know where they were on a Saturday night and only half said their parents always knew where they were on such evenings. That was worse than many European countries, including France, where seven in 10 teenagers said parents knew their whereabouts.

The publication of the survey results from research conducted in 1999 coincides with a World Health Organisation conference in Stockholm designed to wake Europe up to its drink problems. Retailers and publicans were criticised for turning a blind eye to substantial sales of drink and tobacco to under-age buyers. Martin Plant, director of the alcohol and health research centre, Edinburgh, and co-ordinator of the UK part of survey, said the high tobacco use posed the greatest and most lasting risk to health. "If boys and girls are raised in families where

## Foot-and-Mouth

The country is taken by surprises one after the other. Before recovering from Selby train disaster it was hit by the foot-and-mouth disease affecting the live stock across Britain. This is what BBC Online reported.

### What is Foot-and-Mouth?

Foot-and-mouth disease is endemic in many parts of the world, but it was thought to have been virtually eradicated in Europe following a campaign of vaccination and slaughter.

Vets believe the best way of stopping its spread is to incinerate the carcasses of infected animals and isolate affected farms. But the highly-infectious viral disease can even be transmitted through dust particles in the air and can prove fatal in pigs, cattle sheep and goats. Infected animals' hooves and mouths become blistered causing lameness, increased salivation and loss of appetite. They rapidly lose weight and produce less milk.

### Major epidemic

The last major epidemic in Britain was in 1967 and ended in the slaughter of 442,000 animals after more than 2,364 outbreaks were detected. It cost the country an estimated £150m in slaughter costs and lost sales in 1967 and 1968.

smoking or drinking or misuses of prescribed medication or illicit drugs is taking place, they are going to think it is normal - Parents are clearly influential." He said French parents seemed to communicate more with their children. "That suggests to me French parents may be better at establishing or delineating some kind of boundaries for what is acceptable for their teenagers." His colleague Patrick Miller said there was a link between alcohol, drug and tobacco misuse and whether parents knew where their children were. Single parents "mostly strive to do a very good job" but there were indications that children from lone parent families in the UK, where mothers or fathers were generally poorer and more likely to be unemployed than in Europe, were also more prone to misuse. *to be continued.*

A total of £27m was paid out to farmers in compensation.

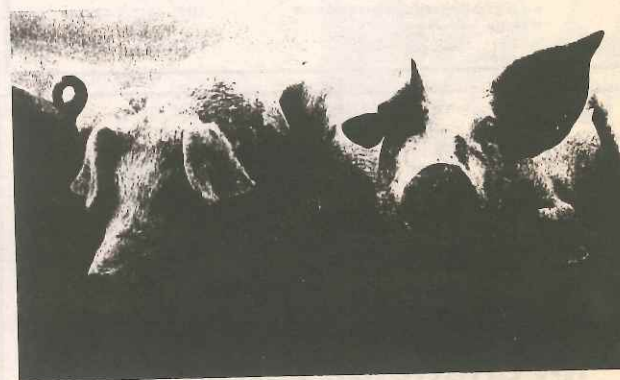
Farms had to be scrubbed with disinfectant twice a day and animals were not allowed on to the land for at least six months after the slaughter.

The worst outbreaks were in Wales, Cheshire, Shropshire.

### Human symptoms

One human was diagnosed as having the disease and one child was suspected of having it. Symptoms in humans include a rash - but are not believed to have long-term health implications. The most recent outbreak in Britain was in 1981 on the Isle of Wight - 200 cattle and 369 pigs were destroyed.

In the EU, the most recent outbreak was in Greece last year and a recent case was confirmed in France on 14 March.



## Budget 2001 At-a-glance

The main points of Chancellor Gordon Brown's 2001 Budget:

- \* No real terms duty rise on cigarettes.
- \* Minimum wage to be increased to £4.10 per hour from £3.70.
- \* Petrol tax cut by 2 pence per litre for unleaded petrol until June and for ultra low sulphur by 3p indefinitely from Wednesday night.
- \* Duty frozen on wine, beer and whisky
- \* Landfill tax up to £12 per tonne from £11.
- \* Duty on road fuels gases will be frozen 2004.
- \* Vehicle excise duty abolished for all tractors.
- \* 70% all newly purchased cars will get a reduced licence fee - applies to engines under 1.5 litres.
- \* All lone parents on income support required to have regular interviews from 2002.
- \* Film industry tax incentive will be to 2005 at a cost of £50m next year.
- \* VAT reduction on church repairs from 17% to 5%.
- \* New community investment tax credit.
- \* 100% capital allowances to renovate empty flats over shops.
- \* Stamp duty abolished in designated areas to bring disused properties back into use.
- \* £1bn package to speed up regeneration.
- \* Regional development agencies to get new financial flexibility.
- \* VAT threshold raised to £54,000 for small businesses.
- \* 150% tax relief for cleaning up contaminated land.
- \* Annual company accounts will become basis for calculating tax.
- \* Capital gains rate for employees in all types of companies cut to 10p from 40p.
- \* Inflation target will be 2.5%.
- \* Growth expected to be between 2.25% and 2.75% in 2001.
- \* Net cash debt repayment in 2001 to be £34bn.
- \* Net borrowing at surplus of £16.4bn for 2000/1.

## REFUGEES IN ACTION

### Opportunity Knocks..

Bridie Productions is seeking for refugee women who have acting background for workshop of new play "The Hunchback of Bethnal Green" to play leading role of Esmeralda.

Workshop dates begin Monday 19th of March through until Friday 23rd of March between 10.30 - 5.30 and will be held in Oxford House in White Chapel, London.

Performers will be paid. Experience, enthusiasm and commitment essential. Please call Beatrice ASAP on 020 7281 8817 or 0777 977 0468

### Refugees and the Arts Initiative 4th Artists' Exchange Day

Sunday 18th March 2001 - 12.00 - 9.00 pm  
The Albany Theatre, Douglas Way, Deptford,

London SE8  
Calling all:

- poets, painters, musicians, writers, singers, actors, photographers, film-makers, dancers, crafts people and all other artists,

- refugee community organisations or individual refugees using the arts or who would like to get involved,

- artists or organisations working with the arts in refugee communities.

Come and share skills and experiences, seek information and advice, and join a vibrant network of refugee arts across the capital.

### For more information contact

Robert Oswald, Refugee Council, 3 Bondway, Vauxhall, London SE8 1SJ

refugeearts@hotmail.com

Tel: 020 7820 3078

## From the Childhood We Start

As a part of the commitment of ICA to encourage children and pupils of the Community to express themselves and enjoy healthy atmosphere when socialising with their peers, an exhibition of children paintings and drawings was organised on Wednesday, 31 January 2001 at Kufa Gallery in London.

Miss Z Al-Saeigh welcomed the audience and invited Dr. Mohammed Makeyah who expressed his pleasure to see so many children participating in this exhibition and



wished to see them in the years to come successful in their study and professional lives. He did not forget to remind them that Kufa Gallery is here for the benefit of the Community and they should grab the opportunity to serve the Community with their knowledge in the future.

Dr H Nasser followed him with a warm welcome from the Women Committee of ICA, the organiser of the event: "From Childhood We Start.. this our commitment to provide healthy social hours and happy childhood.. We welcome you in this exhibition, the first of its kind, to encourage our children to express their perception of this world. May we take this opportunity to thank Dr. Makeyah for the support

and the provision of facilities in Kufa Gallery. We also would like to thank the MC of ICA for the support and help to the Women Committee whom members worked hard to make this event possible. It is a team work where officials of ICA played important role. Thank you our dear children for your beautiful paintings and drawings."

Mr Faisal Luaibi, the prominent artist, reviewed the works of the children highlighting characters of children's art, especially drawing as they liberate themselves from all known laws of nature. The child draws what he perceives and is not restricted with the choice of colour. The pupils of Rafidain School - Islington, cited several verses from poems by A.Karim Qasid in Arabic which

were applauded by the audience as it was not in the children's daily language. Mrs N Jebbo, of the Women Committee of ICA trained and supervised the number.

The exhibition was an opportunity to re-kindle links go back decades ago. Everybody enjoyed the evening and many expressed to repeat it in the near future.



### A New Page in Al-Muntada

In this issue a new section is on page 11. It is the Kurdish page to encourage the Kurds in the Community to communicate and exchange views, information and ideas. Today there is an feature article about the historic city of Kirkuk. The article briefly describes the systematic ethnic displacement of Kurds in the area since 1968. Kirkuk aways enjoyed healthy relationship amongst its multi-ethnic and cultural population.

The photo features the famous historic citadel that dominates the city.

On another corner of the page, a children tale to encourage young Kurdish children to learn their mother tongue.

Kurdish literature is rich with poems that have moral and cultural values. No page without puzzles! A poetic puzzle is in this issue. We will leave the page for you to decide.

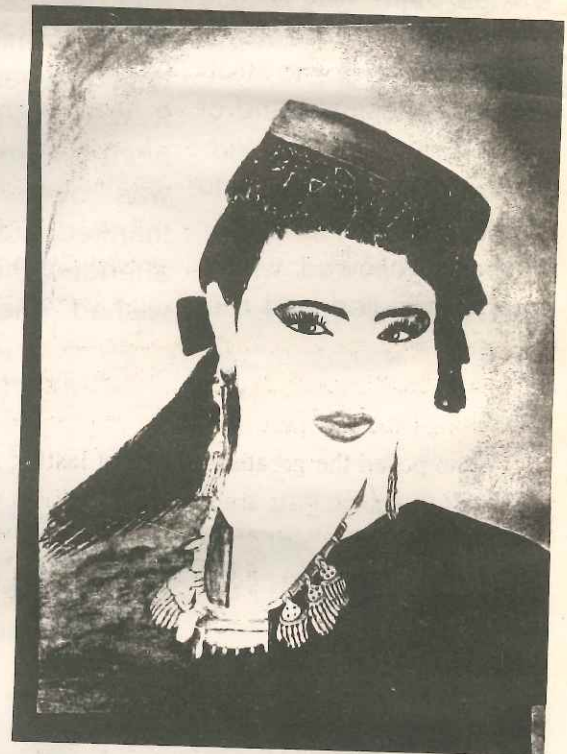
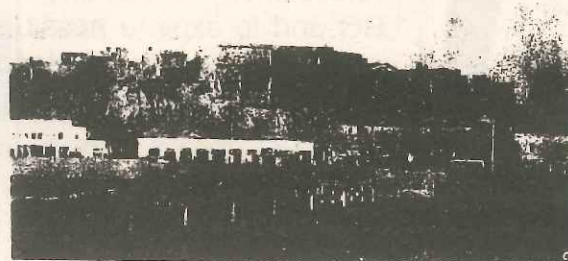
**I C A PROVIDES  
FREE ADVICE AND  
ADVOCACY TO  
INDIVIDUALS OF  
THE COMMUNITY.**

### DO REFUGEES NEED THEIR OWN NEWSPAPER?

Refugees-on-line.org.uk is an organisation that caters for the development of skills of refugees and asylum seekers in UK. Most refugees have proven professional track record in their homelands. Recent reports showed that majority of them face difficulties in finding jobs relevant to

their qualifications.

An call from refugees to start their own newspaper to be as link between refugee communities in UK and Europe is being repeated. If you are interested contact Cathy Aitchison by email: cathy@twiza.demon.co.uk



Arabian woman by T. Nuaman

## Triple Celebration all Night!!

The Community celebrated Eid Al-Fitr, Christmas and New Year's eve on 29 December which was the last in the past century as we took the first few steps towards the 21st Century. Acton Town Hall, was full to the Foyer. Even the upper gallery was allocated to the young members of the Community.

As the clock arms approached 9 p.m, Mrs S Al-Jerrah invited the audience to take their seats to start the party. Mr Abulilah Tawfik, Chair of the MC of ICA welcomed the audience and wished them very a nice time in the few hours to come. Then, Music started!! The musical band of Hikmet performed several numbers of Iraqi and Arabic songs and music. A break followed where people mingled and met

friends and acquaintances, some go 20 or 30 years back when they were in their first years of college. They were real time of rejoice, re-living the sweet long bygone years.

Then the time came for the singer whom we all waited for...it was Fouad Salim who came from US to entertain the Community. To his music and relics the audience danced for long hours asking for more. These were the songs we used to listen to when we were back in Iraq and they will always remind us of these sweet memories. It was well after midnight when the party was over, The Chair thanked everybody who attended the party and wished them a very

happy new year.

### Unpleasant Events

Unfortunately, our social events have not got rid of some bad habits of the very few individuals.

A misunderstanding took place inside the Hall.

As we were leaving another group started their own throwing punches session causing disturbance to the audience. The MC did not hesitate in calling in the police who turned up quickly to arrest the culprits.

The MC stopped at this incident in its first meeting of this year and decided to take strict measures to prevent similar incidents happening in the future.

**"ICA is one of the best service providers and an example for development.."**

Mr S Abtahi, from LBG carried out on 6th March a validation visit to ensure that ICA is complying with the rules and guidances set in QAM (Quality Assessment Measures). During his visit he met representatives from MC and Office of ICA. His visit was an opportunity to reinforce the professional relationships with LBG and to explore possible opportunities for development.

In his reply to a question on how LBG sees ICA, "we see you as one of the best service providers within BME communities and example for de-

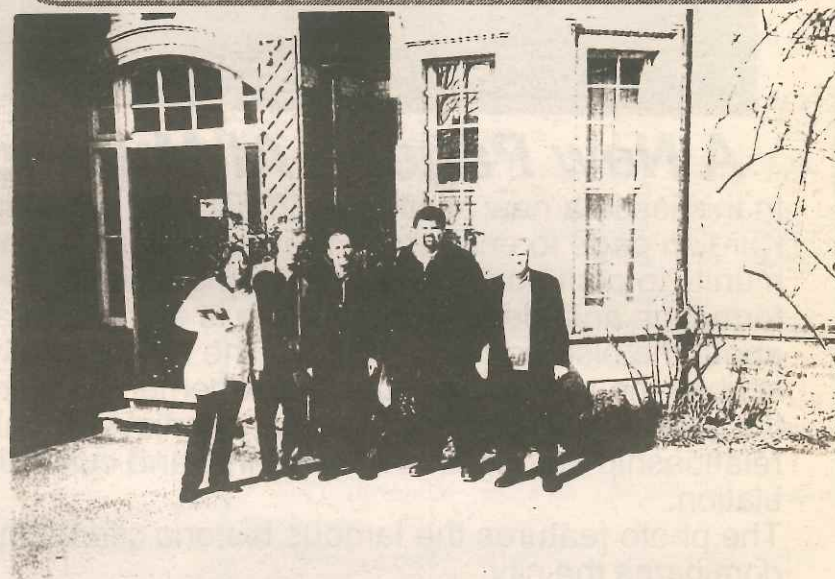
## Invitation

The ICA will hold its 14th AGM on Sunday 10 June 2001 at Hammersmith Town Hall, London.

This AGM is an opportunity for ICA and the Community to meet and exchange views and ideas to further improve the Association leading it into pastures anew.

The MC of ICA would like to take this opportunity to call upon all members of ICA and the Community at large to send their proposals and ideas be them relating to the Constitution (Rules) or the projects the Association currently runs. AGMs are opportunities for annual review, that organisations always take to assess the quality of their work and performance in the past 12 months. These reviews will help in finding solutions to overcome the obstacles that hinder the progress of the Association.

It is 14 ears since ICA was first established. The concerns of the Community have changed since. We need not only to work in new methods and ways but also to venture new fields equipped with the resources of the Community and the trust given to the MC and ICA's officials.



Mr. Abtahi and members of ICA

velopment.

You started with very few staff and now you are one of the strongest." Mr Abtahi said. He expressed the satisfaction of LBG with the quality and management of services in ICA. Both parties expressed their wills for further co-operation and new projects.